Bænabók Guðbrands biskups

Hólum 16~~7~~6 0

[1. útgáfa prentuð 1607.
2. útgáfa 1634 1660 (?)
3. útgáfa 1670].

Deige/ ad þ meige vera þier þægelegt/ z ad eg at hafest ec kert añad eñ þ sm þier þock nast/ so ad eg j mijnu Erþide og Embætte/ jduglega hure vm þa storu Elsku s þu haf der til vor/ ad eg sie þff þoleñ modare j mijnu Erfide/ z Lij kamans Freistingū/ sem mig aumañ Syndara astrijda/ so virdstu nu ad styra z stiorna mijnu Hiarta/ z ad eg alldrei gleyme þiñe Godgirne/ helldr ad eg sie þier hlydeñ þeñañ Dag z alla adra/ z alldrei gi ore añad eñ þ s þijnū guddō legū vilia er þægelegt/ Am.

Kunnur Van a Morna.

HErra Jesu Christe/ Son ur lifanda Guds sem fyrer voꝛar syndugra Manna saker varst Krossþest. Eg bid þig fyrer þijnar blodugar vnder z Pijslar sꝛar/ ad þu mig þennan Dag heilbrigdann gi= rer af allskyns Syndum/ z geym mier mig fyrer øllum jllum verk um/ Mier ad vægia/ z mijnu Lijferne ad þorda þ jllu Mann orde z skielþingum/ fyrer øllu Skammar æde/ z þreistingum/ Og ad vardveita mig þennan Dag fyrer bradum z herþe= legum Dauda/ fyrer helvijtiskre angist/ z øllum Kualanna naud um/ þu hinn millde z Myskun

ſkaſte Gud/ gieþ mier þeñañ dag/ ⁊ huørn dag añañ/ þiñ vilia riett ad ſkilia/ ſo þ ad eg mætte þau Verk fremia ſem þier eru þægeleg/ eñ hinū ſ þi' ei þocknaſt/ mætte eg alla tijma burt fra mi' hrinda/ va rdveit mig Drottiñ þuiad eg. þorlæt mig vppa þig/ þu ert miñ Styrkur/ miñ Skiølldur og Brynia/ O þu millde og myſkūſaṁe Gud/ ſtyr þu mijn um Muñe ⁊ øllu mijnu Hug ferde/ ſo ad eg kuñe ad ottaſt þig/ ⁊ þiona þier aþ Elſku ⁊ kiærleika/ ⁊ af allre miñe ſal Tak burt fra mier oſnetnad Siergiæde/ Ofund/ Neipt ⁊

 Nar

Natt/ Tak burt fra mier Si-
rnd z astundan til þessa Hei-
ms Vellystinga/ s̄ mig vpp
kendra i mote þijnū Vilia.
Gief mier ad eg þenan̄ Dag
z huern Dag anan̄/ mætte
audsyna Dygd og hollustu i
mynu Embætte z ad vera tr
wr i þui s̄ þu hefur mier a
Hendur faled/ þu sem lifer z
rijker ad eilijfu/ Amen.

Enn ein Bæn a Morna.

ÞAcker giore eg þier minn
Himneske Fader/ fyrer þin̄
elskulegan̄ son Jesū Christū
ad þu hefr mig i þssa nott va-
rdveitt fra ollū skada voda z
Haaska/ z eg bid þig ad þu vil

ter

ier z eirneñ a þſſū Deige va
rdveita mig fyrer ſyndum og
ollū illū Hlutū/ſo ad oll mijn
verk z allt miñ Lijfnadr mæt
te þocknaſt þier/þt eg befala
mig/miñ lijkama z ſaal j þijn
ar Hendr/þiñ H. Eingell ſie
hia mi'/ſo ad Dioefulleñ mei
ge eckert mein giora mi' Amē

Bæner a Kuølldi

ſem leſaſt ſkulu þa Meñ
ganga til Huylu.

J Nafne Födurs/z Sonar
z Anda Heilags/Amen.

ÞAd er agiætlegt ad giora
Drottne þacker/z ad ſyng

ia Lof þijnu Nafne þu hinn hædste/ ad kūngiora ad Kuøll de Dagsins þijna Nad/ z a Næturtijmanū þiñ saᷓnleika/ Þui seige eg þier nu þacker Drottē Gud Himneskr Fad er/ ꝼ Jesū Christū þiñ elsku legañ son vorn Herra/ ad þu a þessū vmlidna Deige/ hefr mig sö milldelega verndad og vardveitt/ fyrer þm̄ hreckvijsa Andskota/ z ollū vondu/ so ad eg hefē j Nadū mætt, fram koma mijnu verke/ z standa j Skylldu minnar Kallanar. Eg bid þig hiartanlega/ ad þu vilier vt af Nægd þiñar miskunar/ alleinasta ꝼ saker For-

þien-

þienustu z verdskulldūar þijnz
elskulaga Sonar Jesu Christi
mijns Lausnara/ þgiefa mier
allar mijnar Synndsamlegar
Mijgreññingar/ Ord z giørder
med huorium eg hefe a þessu
vnlidna Deige styggt z mødg-
ad þiñ guddomlegañ Heilag-
leika/ Hier vm bid eg þig/ þui
þ Jesu Nafne/ ad hañ hefur
mig so heitt elskad/ ad hñ hef
ur sialfañ sig giefed j Dauðā
minna vegna/ z Offrad mijn
um syndū a sialþs sijns Lijka-
ma vppa Trienu/ j huoriū vi
er hofū Endurlausnena fyr
er hñs Blood/ sm er syndaña
fyrergiefning/ huoriū (z so)
B iiij bera

Beta aller Spaineñ vitne/ad j hũs Nafne þæ[illegible] aller þeir Syndaña Fyrergiefning sm̃ a hñ trwa. Þar fyrer bid eg þu vilier z eirneñ frafñveigis bevara mig a þessare epterko mande Nottu/so sm̃ Siaalld ur þÿns Auga/z skyla mier vnder skugga þiña Vængia so eg mæte øngre olucku/z ein geñ plaga nalæge sig mÿnu Heimele/Þui eg befala miñ Lÿkama z Sæl/mÿna Vine z vanda Meñ/N.N. z alla riettchristna Meñ/huar helst þeir eru j øllũ Londũ j þi̋ nar guddomleg^r Hendr/z vn der þÿna fødurlega vernd og vard:

vardveitistu. Lattu þijna hei
laga Eingla setia Skialldbo
rg j kringū oss/ z koma oss til
skyrkiar/ so ad sa grimi Diof
ull meige einkis orka/ z hañ
fae enguañ sigur a oss/ Am̄.

Aunnur Baen a Kuølld.

Þacker giore eg þier miñ Him
neske Fader ꝑ Jesum Chri
stum þinn elskulegañ Son
miñ Drottiñ/ ad þu hefur
mig a þessum Deige/ Naadar
sälega verndad z vardveitt/
Eg bid þig/ ad þu viliet fyrer
ergiefa mier allar mijnar syn
der sem eg hefe a þessum De
ige ranglega giort z framed

Og ad þu vilier mig a þessa/re Nott nadarsamlega varð veita/Þuiad eg befala mig/ minn lijkama z sal zallt þ eg hefe j þijnar hendr/þinn heilage Eingell sie hia mier so ad Diøfullenn meige eck-ert mein giøra mier/
A M E N.

Ein openber Jatning

sem huør Christenn Madur ma daglega medkiena sig fyrer Gude.

Minn Gud z DRottinn/ Eg jata zvidurkiene fyrer þier/ad eg er einn aum=

aum̄ ſynduḡ Madur/gieteñ z fœddur j ſyndeñe/ Eg hefe allañ alldꝛ lifad j Syndeñe z ecke pullkomlega af hiarta vardveitt neitt af þijnū gudꝛ domlegum Bodordum.

Synder j mooti þui hinu fyrſta Bodordenu

EG þecke þig ei Gud minn Drottiñ/ſo algiørlega nie ſo af Hiarta/ſ þu hefur oſſ j þijnu Orde/ z j þijnū elſkule ga ſyne þig openberad / hier fyrer liƒe eg ei j þijnū Otta nie elſku ſo ſem eg ætte/. Eg heƒe ei mitt trunadar kraft n þier/eg er þier j allā mata

ohlyđeñ/z life ȷdrunarlaus z otťalaus/ Og er eþaſamur z oþoleñmoðr vnder Kroſſenū/ z ȷ Mootgangenū mѳglunar ſamar ȷ mote þijnum heilaga Vilia.

I mote ѳdru Bodorde.

IEg akalla z ecke þitt Na þn z bid ecke ȷ anda z ſañ leika fyrer mier nie ѳdrū/ Eg er oþacklatr þyrer þijna veit ſa velgiorninga/ eg vidurkieñe ecke/ eg loþa ei nie prijſa þitt Naþn m̄z Ord og verk/ ſem mijn ſkylлda er til.

I moote þridia Bodorde.

Skialld

Sialldañ heyre eg nie lære
me med Nondum hef þitt
heilaga Ord/ Eñ sialldnar
mediek eg þad heilaga Sac
ramentum z Aflausnena/og
ei med slijkre Godfyse sem eg
skyllda/ Eg em latur ad lofa
Gud og syngia j Kyrkiusofn
udenum/ Ei astunda eg gud
lega Þionustugiord sem þu
heſur boded z byfalad mier/
Og j þemañ Maata heſ eg
syndgad a mote ollum Bod
ordum hins fyrra Steinspi
alldsins/ so ad eg heſ ecke eitt
einasta af þeim vppfyllt nie
halldet.

J mote Fiorda Bodorde.

C Sum=

Sömuleidis er eg og eirnen ohlijden mijnum Yferbodurum/ og veite þeim ecke til heyrelega Virding s þu hefr yfer mig boded/ Helldur er eg þeim optsinnis þuerbroten/ Otrwr/ og bryt bæde af þijnu Bodorde/ og þeirra Bijfalningu z Vilia.

J more þui Fimta/ Siotta/ Siøunda/ Attunda/ Niunda z Tiunda Bodorde.

JEg medkienne/ ad eg elska ... minn Naunga nie bre ... ... s skyllde/ huorke vid hans sialfs Personu/ nie hans eigen Kuinnu/ ecke vid hans sæmd og æru/ Gots og Peninga

ninga/ Nellður medkienne eg
ad eg(sem añar aumur Ma
dur syndugur) hefe giørt þier
þuert a mote/ aþ þui eg em
hneygdur til alls hins jlla/
hladeñ med syndsamlega lyst
og Girnder/ Eg life og eige
helldr fyrer sialfs mijns-Per
sonu riettelega/j Þolenmæde
Langlundargiede/ Hreinlijfe/
Sparneytne/ Nysksunseme/
Lijtelæte/ Nelldur þyrerlijt
eg minn Jafnchristenn/ eg
metnast aþ þijnum Gaþum/
og þad sem mier er aþ þier
hijfalad j minne Stiett og em
bætte/ þad stunda eg ecke med
Tru og Dygd/ Eg stunda

 meir.

meir miff eiged gagn/ helldur
eñ þijna Dyrd edur Naung
ans Nytseme/ Med þessum
hætte hef eg opt þig stygdañ
og mørgum vered til voods.
Epterdæmes(og j einu Orde
ad segia)allt þad sem mz mi
er er ap minie syndumspilltre
Nattúru til/ þ allt er ecke vt
an Synd/ Og ep þu minn
Gud villder straffa mig med
eilijpre Fyrerdæmingu/ þa sa
ta eg mig þ forþienad hafa
þuiad eg em eiñ aumur synd
are/ z miog vr mæta frañ/
þijnum Vilia þuerbroteñ z
Ohlijdeñ.

Eñ epter þui ad þu heft
lofad

lofad Syndaña Fyrergiefñing/ollum þeim sem jdrast z vilia aflæta/so sem þu sagder fyrer Spamañenn/ So vyst sem eg life/ vil eg ecke Dauda hins Synduga/hell dur ad hañ vmvende sier og life. Þa bid eg þig/fyrergief mier allar mijnar Synder fyrer Nafn þijns elskulega Sonar Jesu Christi/ z styrk mig fyrer þiñ heilaga Anda ad eg hier epter mætte lifa j þijnum Otta/fordast Synd ernar/elska þig z þier hlijda og allt mitt Trunadartraust a þig setia.

So ad/O Fader vor þu sem
Eiñ. er [illegible]

ert a Himnum. Þitt Nafn helgest. Þitt Ryke tilkome. Þin Vilie verde a Iordune s a Himnum. Gieff oss j dag vort daglegt Braud. Fyrergief oss vorar Skullder/ sem vier fyrergiefum vorum Skulldunautum. Og leid oss ecke j Freistne. Helldur frelsa oss fra Illu. Þuiad þitt er Ryked/ Kraptur og Dyrd ad eilijfu/ AMEN.

Ein Ann̄ur agiætleg Jatning fyrer Gude.

EG aum z syndug Man̄eskia/ Jata z vidurkienne allar mijnar Synder ꝗ þier min̄ Gud z skapare.

ad eg er gieten j Syndeñe
og j syndeñe er eg aþ minnar
Modur Lijfe hingad j Heim
eñ boreñ/ Og ad eg sijdañ
þar epť hefe margfalldlega
syndgad/ vitande og ovitan-
de/ med hiartans leynelegum
Hugrenningum/ og Jllum
Asetninge/ j mote þier minn
Gud/ og j mote mijnum Na
unga/ med vondu Framferde
til Orda og verka/ med Blo
te og Bakmælge/ med Viel
um og Suikum/ og fierdeilis
jafa eg/ ad eg hefe ecke med
Dygd stundad mijna Stiett
og Embætte/ Eg medgeing
og eitneñ/ ad eg hefe ecke full

 kom.

komlega halldeð neitt af Gu
ðs Boðorðum/og ſie ſo að eg
endur og ſiñum hafe giort
nockuð gott Verk/ þa meðki
eñe eg þo/að þ er allt ofull-
komlegt/og kañ ecke að ſtan
daſt fyrer Guðs dome/og eg
viðurkieñe að ſynðeñ loðer bæ
ðe við Sal og Lijkama/ að
eg er með riettu verðugur ei-
liþrar Fyrerdæmingar. Eñ
epter þui að þu Guð Drott
iñ Myſkunſam̃ og himneſk̃
Faðer/ heþur ſo Føðurlega
heimeñ elſkað/að þu vtgaffſt
þiñ Eingietenn Son vorn
Drottiñ Jeſum Chriſtum/
og villt fyrergieþa Syndern

as

ar ollum þm̄ sem a hn̄ trua
og pyrer hn̄s skulld villtu til-
reikna þeim (an Verdskulld-
unar þeirra verka) Logmal-
sins vppfylling / Riettlæted z
Sæluhialpena / og giefa þm̄
eilijft. Lijf / Þa trwe eg nu
og forlæt mig vppa Jesū Chr
ristum / bidiande audmiukle-
ga ad þu vilier auka ꝛ mier
Truna / og þ̄giefa mier allar
mĳnar Synder / og giora
mig Hlutakara Jesu Chri-
sti Riettlætes / og giefa mier
þin̄ heilaga Anda / til betrū
ar mĳns syndsamlegs Lijfern
is / so ad eg meige vera hlyd-
en̄ þier og þĳnū Bodordum /
Cv fyrer-

fyrer þinn elskulegann Son
vorn Drottin̄ Jesum Christ
um/ AMEN.

AL Ɩmattuge/ eilijfe Myskunsame Gud og Fader/
Sia/ eg er i Rangllætenu gieten/og i synd fædde mig mijn
Moder/ eg opinbera og jata
fyrer þier allar mijnar Syn
der/ Eg hefe ei trwad Orde
þijnu/og eg gieck af þijnum
Veige/ allt mitt lijf og fram̄
ferde er ꝥ þier Synd/ Minn
skulu DRottenn Myskunseme
þin̄ar og Godgirndar/ sim ver
ed hefr fra Upphafe Heim
sins/ min̄stu ecke a mijnar ung
doms Synder og Afgongur
Helldur

Nelldr minstu mjn epter mys kunseme þiñe / og fyrer Sak er Goodgirndar þinnar / og Nafns þyns DROTTens afmæ þu Misgiorder myn ar / sem eru margar / Amen.

O Almættuge eilyfe Gud og Myskunsame Fader / þu skapader mig epter þinne mynd / og gafft mier margar ofelianlegar goodar Gæfur / samt og ædur hef eg mz mor gu mote / fyrerlited þig / og br oted aþ þynum Bodordū / liþ ad allañ miñ alldur i Villu so sem ein skynlaus Skiepna Ei hafi þynar Gæþur þier til Lofs nie Naunganum til

Sagns/ eg hefe æft mig j
Synd og Rangláte/ og aller
Lijfdagar miner eru vtgiord
er z vnñidner j storū Syndū/
huar fyrer eg er ad soñu ver
dugur eilijfrar Fyrerdæming
ar/og ma skielfast og hræd-
ast þ piñe reide/ Eñ nu miñ
Himneske Fader kiem eg til
þijn/ og akalla þijna stooru
Næd og Myskun/ Eg open
bera og vidurkieñe þyrer þier
miñ daudlegañ Siukdom/ eg
er ecke maklegur ad kallast
þitt Barn/ O Drotteñ vert
mier Aumum og Syndugum
Lijknsamur. Og fyrst so er
Miñ Herra Jesu Christe/
ad

ad eg giet ei sialfur skiled vid mig mijnar Synder/ nie hell dur fyrer þær bitalad/ Þa legg eg þær vppa þig/ so þu j burt taker þær/ þuiad þu hefur vora Skulld bitalad/ og þu hefr læknad vorn siukdom og Saar/ Amen.

O Almattuge eilijfe Goode og Myskunsame Gud/ Gack ecke j Doom vid mig auma og Synduga Manneskiu/ og straffa mig ecke j Grimd og Reide þinne/ Þuiad j þijnu Auglite finst eingenn lifande Madur Riettlætur/ og allt vort Riettlæte er fyrer þier so sem saurugt Klæde

 Þar

Þar fyrer kiem eg nu til þijn a þessum Naadarennar Tijma/og Nialprædisins Deige og eg skyt mier vndan þijnu stranga Riettlæte/ enn vnder þijna oseiganlegu Myskun seme/ Eg skriptast/ og med kiene fyrer þier min Gud og Skapare/allar mijnar Synder/ z fyrer þier eru allar mijnar leynelegar Synder open berar/ sem eg hefe framed allt fra Barndome/ jnn til þessarar stundar/og sierdeilis/þær Synder eg hefe þssa vmlidna Viku framed/ j Opmetnade/ohlijdne/ Drambseme/Agyrne/Lete og Lostase

me

me Reide Heypt og Nakre/ Ofūd/Ofneitslu z Ofdryck iu/Ofolenmæde/ Bloote og Bakmælge/vondum Vmlest re/Suikum z Underferle/ z Myskunarleyse/Og eg hefe syndgast j mote øllum þinū Bodordum/og raskad þeirre Trwlofan/eg giørde vid þig i Skyrnenne/ Ad sønnu/ eg spille so þeirri dyrmæta Tijma/ad allt mitt Lijf z Fram ferde/er ei añad enn Gudleg styngd/Minn Gud Myskuna þu mier/og kom miñe aumre Sal til hialpar/sm halldiñ er med so storum Synda þun ga/og sierdeiles med N. N.

 Mist

MIñ Gud eg hugga mig med þijnum Guddomlegū Fyrerheitum/ ad þu ert ecke komenn ad kalla Riettlæta/ helldur syndugā til Jdrunar. Þu hefur sagt/ Komed til mijn aller þier sem erfided og erud þuñgader/ eg vil endurnæra ydur/ Jtem seiger þu/ A Myskun hef eg Þocknan eñ ecke a Offre/ Þinn Andskalar og so fyrer Muñ Spamañsins/ Eg vil og ecke Dauda syndugs Mans/ helldur ad hañ vmvende sier og life/ Þuiad nær hinn Synduge j draft siña Synda af Hiarta Þa villtu fyrergiefa hønum/ og

og alldrei framar meir þier ra miñast/ Miñ Gud og Dr ottiñ/a þetta þitt Loford/og Fyrerheit þiñar Gudlegrar Huggunar/set eg alla mijna trw/og hier treyste eg vppa/ Gief ad eg mætte fiña sañar legt Angur med mier/og ad slijkt Vmhuxan Syndaña/ vppvekie j mier sañan otta/ Hrygd/Sorg og Angist/þad eg hefe so stygdann þig/ þu hiñ gode z giæskufulle Gud/ vppa þad eg mætte mz sialf um mier/ vppbyria ad hata Syndena/og flya og fordast øll tilefne Syndareñar/z ad eg mætte Lijkamã giøra An

D iij dans

danū vnderorpeñ/ og vppbyr ia eiñ christelegañ Lifnad/og huada Kroß edur Mótgang þu villt a mig leggia/ þa gi ep ad eg mætte þad medtaka so sem adra Fodurlega hirt ing/og lijda þad med Elsku og þolenmæde/ so ad allt sa man mætte skie þier til Loþs og dyrdar/fyrer Jesum Christum vorn Drottiñ/Amen.

Ein Bæn til Heilagrar þrenningar.

Heyr þu Almættuge/ Heilïfe og saññe Gud/þu sem af Himnum ofan/ liepur þig sialfan openberad

af ſkiærre nad og Godgirnd
ad þu ſiert ein̄ Gud j Prenn
gu/og Prennur i Einingu/
Gud Fader/Sonur/og heila
gur Ande/af huerium allar
Skiepnr/a Himne og Jordu
eru ſkapadar/ſtiornaſt/ z vid
magt halldaſt/ Þu s̄ af oſei
gianlegre goodgyrnd/ endur
leyſter Mankyned/og helg
og vardveiter þiſna Kriſtne/
til eilijfs Lijfs/ Eg bid þig/
hialpa mier/ad eg mætte meir
og meir þeckia þig/og ad ve
ra þier hlijdenn/z ſtadfaſtr bli
fa i þijnū vilia/allt til min̄
ar ſijduſtu Lijfeſtundar/ ſo
eg mætte loꝼa og dyrka þig/
D iiij hier

Hier j þessum Heime/ og suo añars Heims/ AMEN.

Bæn til Guds Fodurs.

HErRa Gud Fader j Himeryke/ Myskuna þu oss/ O þu Almatt uge eilijfe Gud Himneskur Fader/ þu sem j eilijfd/ ædur eñ Verolldeñ var skøpud/ O rmrædelega hefur gieted þi er japnlijkaã Son/ z asamt m̃z honum/ og þeim heilaga Anda/ aþ þier og Synenum framþaranda/ alla hlute ska pad'/ Vier akøllum þig/ vi er dyrkum/ vegsomum og þoc kum:

kum þier af ollu Hiarta/ fẏ
alla þῖna Velgiorninga og
Fodurlega elsku/ ſ þu hefur
audsynt oss/ sierdeilis j þui/
ad þu gafst oss þiñ elskulega
og Eingietna Son/ vorn
Drottiñ Jesum Christum/
hingad til Jardar/ z liest hñ
verda eitt forlykunar Offur
til ad bitala og burttaka mij
nar og alls Heimsins Synd-
er/og ad hañ sie vor Medal
gangare/ þ huorn vier skulũ
Sæluholpner verda. Vier
bidiũ þig Himneskur Fader
Vert oss syndugũ lyknsamur
og þlijt ei Verk handa þiña
helldr hialpa oss fyrer saker
D v. þijns

þijns heilaga Nafns/ Am.

Bæn til Guds Sonar.

O Jesu Christe Sonur Guds/ z Endurlausn are Heimsins/ Myskuna þu oss. O Herra Jesu Christe/ þu sem ert eirn Almættugur og eilijfur Guds Sonur/ þijns eilijfa Fodurs mynd og Liome/ og þ eilijfa Lijfed/ þu s med Gude Fodur og heilogum Anda ert eirn Gud/ og samlijkur i Dyrd og Æru/ og eilijfu Majestatis Vellde/ Vier akollum þig Vier dyrdkum Vegsomum z

þack

þockum þier af øllu Hiarta
þ alla þijna Velgiørninga/
Eisku og Kiærleika/ sem þu
hefur audsynt oss/ og sierdeil
is þyrer þad þu komst j þeñ
añ Heim/ tokst a þig mann
domlega Náttúru/ til ad vp
lysa vor myrkur og ad vijsa
oss Sæluhialpareñar Veg
med þijnum Kieñingum/ hei
løgum Lijþnade/ goodum ver
kum og Epterdæmum/ ꝛ ert
ordeñ eitt Oþþur a Kroſſins
Alltare / þijnum Fodur til
eins sætleiks Ylms/ huar
med vier erum fra Syndum
um leyster og forlijkter vid
Gud Fødur/ og ert nu til þig

 ...

ns Fodurs Nægre Handar vor Twlkur og Medalgang are/og giepur oss þitt Riett- ſæte/ Vier bidium þig/ Lat oss auma og ſynduga Menn ecke deya j vorum Syndum/ z fyrerdæmaſt/Gior oss ſælu holpna/ fyrer ſaker þijns hei laga Napns/ AMEN.

Bæn til Heilags
Anda.

O Gud Heilagur Ande Myſkuna þu oss/ O Drottiñ Gud heilagr Ande/ þu ſem ert ſamjafn Fodurnum og Synenum/og af þeim ovmrædelega fram

far

farande/ eiñ eilijfur sañur O
vmrædeleg: Gud/ þu s̃ open
beradist yfer Christo j Dw-
fu lijking/ z komst yfer þa hei
løgu Postula j Lijking breñ
ande Tungna/ Vier akollũ
þig/ Vier dyrkum z vegsom
um þig/ og þockum þier af
ollu Hiarta/ fyrer alla þijna
Velgiørninga/ Elsku z Ki-
ærleika/ sem þu hefur audsy-
ndt vid oss/ Og sierdeilis fyr
er þad þu hefur j Skijrnar
Sacramentenu/ vorar Sæler
helgad/ og verkar þijn Verk
an Asionis j oss/ og vtskipt
er nuilldelega þijnum Gafũ
Vier bidium þig/ vtrek fra

E oss

oss Syndarenar z Vantruar enar Myrkr/ Vppkueik j oss þin brenanda Kiærleika/ þu sem lifer z rÿker/ fra Eilijfd til Eilijfdar/ AMEN.

Ein Bæn ad vier mættū med kienna vorar Synder.

HEyr Herra Gud/ þu sem huorge þijna Vist arveru hafa villt/ nema j einu audmiuku hiarta/ z mz einum sorgfullum Anda/ Gief mier og ollum Kiettruudū ad vier mættum alla Tijma vidurkienna vorar Synder og veykleika/ og audmÿkia oss so fyrer þier/ og alvarlega med ollu

ellur Hiarta girnast/ b ita og bidia þig vm þýna Nad/ f. Jesum Christũ vorn Drott iñ og Herra Amen.

Ein Baen vm Syndanna Fyrergiefning.

Almattuge Gud/ Herra Jesu Christe/ þu sem ert Brunnur og Vppspret ta til allrar Nadar z Myskunar/ þu sem ecke villder sin ua þiñe oseigianlegre Myskun fra Mattheo/ ei fra þin bersynduga Tollheimtuman ne/ Ei helldur fra Mariu Magdalenu/ nie þeim Forta

E ij. pada

edda Syne/ ei fra Zacheo
nie Reyfaranum a Krossenū/
Jaa/ ei þra neinum Manne/
Helldur hefur þu so til allra
Maña z Kueña/ med Fodur
legum og huggunarsamlegu
stum Ordum talad/ Komed
aller til mijn/ þier sem erpid
ed og þunga erud þiader/ eg
skal endurnæra ydur/. Lijt til
mijn Myskunar Augum þijn
um/ so sm̄ þu leist til hins hei
laga Peturs/ Eg aumur og
Omaklegur Syndare/ stend
hier frame fyrer þier/ hlad
enn med allskyns Syndum/
so ad eg þore ei ad vpplypta
mijnum Augum/ þuiad eg
skielf.

skelþunst af Hiarta/og hræd-
est þitt guddomlega majesta-
tis Vellde/ huørt eg hefe so
stygt og modgad/ Þar fyrer
fly eg nu til þijn/ O DROtt
iñ/ Vertu mier Syndugum
Lijknsamur/ snu fra mier Reide
þiñe/ z myskuna mier/ þs
bid eg þig audmiuklega/ z af
ollu mijnu Hiarta/ Amen.

Annar Bæn um Syndaña
Fyrergiefning.

DROTTiñ gior ei vid
oss epter vorum Syndum:
og bitala oss ecke epter vorū
Misgiorningum/ DROT-
Tinn minnstu ecke a Synd-
er og Illskur vorar gamlar/

lát þijna/ Myskunseme snar lega koma yfer oss/ þuiad vier erum ordner miøg aumer/ O Gud vor Endurlausnare/ my skunna þu oss/ z frelsa oss Or ottenn saker/ Dyrdar þijns Nafns/ z vertu Lijknsamur yfer Syndum vorum/ fyrer saker Nafns þijns/ Amen.

Ein Aumur Bæn.

Allsijkē almattuge Gud Myskunsame og Nun nesēe Fader/ Medtak þu þa fullnadar Boot z Bi taling/ sem þijn Eingietenn sonur/ vor Drottinn Jesus Chr istus/ hefur giort fyrer mijn ar:

ar Synder/ DROttin̄ Gud
Fader/ læt mig niotande ver
da hans Pijnu/ Frelsa mig
fra ollum mijnum Syndum
Straffa mig ecke j þinne Re
ide/ z gack ecke j dom vid mig
gief mier Þolenmæde j mine
Neyd og Motgange/ z
yfergief mig alldrei ad
eilijfu Amen.

O Almattuge eilijfe Gud
Nier kiem eg aum̄ Syn
dare fram̄ fyrer þig/ og læt
alla mijna Eymd j liose fyrer
þier/ so sem þ mijnum millda
Fødur/ Alijt mig auma synd
uga Manneskiu/ Eg hefe en̄
nu ad nyu hrasad og falled
E iiij j synd

f Syndena/ Minn gamle Adam/ su Synduinspillta natt ura/ er mier yþersterkare ord eñ/ þar pyrer kiem eg nu til þijn/ so sem til mijns Milldasta Drottins z Fodurs/ Klagande slijkt af Hiarta pyrer pier.

O Almattuge Gud/ eg bid þig/ fyrergief mier mijnar Synder/ z gief mier nad til ad leidrietta minn auma synduga Lifnad og Framferde/ O Drottiñ himneskur Fader/ fyrerlijt ecke mig aumañ Syndara/ helldr medtak mig nadarsamlega/ z neita mier eige þad eg hefe beded þig

vmm

vm/þuiad þu hefur fyrer þiñ Son/hid liuþlegasta til vortalad/og sagt/ Komed aller til mijn/ þier sem Erþided og erud þuingader/ Eg vil endurnæra ydur/ Þui kiem eg nu hladenn af Syndunum/ gietande mier ei sialþur hialpad/ Þar þ gieþ þu nad/ Vert mier nadugur Fader/ eñ ecke strangur Doomare/ þa verd eg holpeñ. Almattuge og milldaste Fader/ fyrergief mier mijnar Synder þ Christi Nanþs saker/ eige þ mijna Forþienan/ nie nockurs heilags Mans/ helldur þ Pijnu z Dauda þijns Sonnar.

nar Jesu Christi Amen.

Ein Aunnur Bæn.

Þu Allsmektugaste Eilijfe z Myskunsame Gud z himneskur Fader/ huørs Nad og Myskun ad er oendanleg/ og þu sem ad ert bidlundargodur/ fullur med Nad/ Giæsku og Hugg un/ forlatande og þgiefande allar Synder/ yfertrodslur z Misgiørninga/ Eg hefe jll a giørt z vered Ogudlegur/ z fyrer þui modgad þig opt og tijdum/ vid þig hef eg syn dgast og jlla giort (Enn þo Drottin) minstu ecke minna vm

vmlidenna Synda/ Leitts
þijna Myſkunſeme/ Rad
og Millde/ koma yꝼer mig
til þeſſ ad yfervinna mijna
Synd og Illſku/þuiad eg er
orden miog aumur ꝛ veſæll/
Hialpa mier Drottiñ vor ein
ka Saluhialp/ frelſa mig/
ꝼgief og ꝼorlaat mier allar
mijnar Synder/ꝼ ſaker þijns
Heilaga Nafns/og fyrer ſku
lld þijns Sonar Jeſu Chri-
ſti vors Drottins og Herra/
ſem med þier og þijnum Hei
laga Anda/liꝼer ꝛ rijker/eiñ
ſannur Gud ad eilijfu Am.

Enn ein Ban-

O Herra Jesu Christe/ Son Guds/ myskuna þu mier aumū z Synd ugum/ og verk mier myskun samur/ O DRottenn lijt þu myskūar Augū þijnū til mijn sem þu leist til Peturs j Høll unne/þier afneytande/ Til bersyndugu Kuinūar j Pha risearans Hwse/ Til Reyfar ans a Krossenum/og veit mi er þijna Naad og myskun ad eg alla Tijma mætte græta z syrgia mijnar Synder/med hinum heilaga Petro/z med Ræningianum mætta eg ei lijflega med þier glediast/

AMEN.

Ein

Ein Bæn vm Truaren̄ ar Aukning.

Min Gud z DROttinn þu s̄ af skiærre Nꝛad og an allrar min̄ar Forþienunar/ hefur wtvaled og kallad mig til þeirrar heiloꝛgu christelegu truar/ Eg bid þig ad þu vilier vardveita/ styrkia og efla j mier þessa Tru/ ad eg alldrei villest/ nie Efaseme hafe ꝯ nockre tru arennar Grein. Lat mig j þessare riettre Trw/ stod ugann vera/ og ad vidurkien na/ ad þin̄ Eingieten Son Christur sie mier giefen̄ og skeinktur/ Fyrer min̄a skulld

F sie

Sie hañ fæddur/pijndur/deyd dur/ vpprisen og til Himna vppfareñ/ z allt þetta hafe hñ giørt mier til goda/og ad þu hafer giefed mier hann til eins Frelsara/Medalgøn gumans/Offurs/Sæluhial para/Syndalausuara/so ad eg kieñe hañ fyrer miñ DR DTTiñ z Meistara/z ept erfylge hans Epterdæmum j Lijfe og Dauda/ og forlæ te mig vppa hans Ord z for þienan/þui eg medkieñe/ ad mijn Forþienusta og Verk/ kunna ecke mijnar synder af ad mæ/ helldur eru hñs verk og Forþienusta þar kroptug til

til að afmána mijnar Syn-
der/ og yfervinna Daudans:
Dioful en og Helvijte/ O þu
gode myskunsame Gud/ giesp
mier ad þesse mijn Trua lá-
te sig j lioſe med Kiærleikſins
Verkum vid mijn Naunga/
fyrer huoria Tru eg bid þig
ad þu vilier vpplysa z hrein-
ſa og endurnya mig/ ſo ad eg
verde Guds Barn/ Amen.

Aunnur Bæn.

O DROTTinn auk þu mi-
na Trw/ og kom þu til
hialpar minne Vantrw/ kom
þu oſſ þijnum Bornum til
hialpar/ þuiad þeir Freamu:
og riettruudu heilager finn:

F ij. aff:

aff allfäer medal Mannañā Sona/og þiñ Sañleike er j þeim/ Ris vpp DROTTiñ fyrer saker Eymdar og And vorpunar þeirra Fatæku/ vpbyria DRottiñ synelega og openberlega ad lata oss sia þiña Nád/ z beuïsa oss þiña huggñ/ vtsend þitt Rïkis Ord/ huort med ollu mote hr eint og klárt er/ Bernda og vardveit mig fyrer þui ogud lega Afkuæme/ fyrer saker Nafns þïns einka Sonar Jesu Christi vors Drottins og Herra Añ.

Ein Bæn vt af Skïr nenne.

D

DRottin Gud og Drottin/ Eg bid þig/ minst þu a þan heilaga sattmala sem þu giørder vid mig ꝛ Skyrneñe/ þar þu tokst mig til Nadar/og giørder ad þinu Barne/ og lofader mier ad ef eg tryde ꝛ være skijrdur/þa skyllde eg holpeñ verda. Og epter þui þu hefr þeñañ Sattmala vid mig giort/ad þu villt vera mier myskunsamr Fader/þa er nu øll myn Von/ og allt mitt Traust a þier/ꝛ eg true stad fastlega/ad lyka so sem eg er vissilega skijrdr/ꝛ Nafne Fodurs ꝛ Sonar ꝛ heilags Anda.

Liij. das

Ar/ ſo viſſelega villtu vera
min̄ Verndare/ Huggare/ Fr
elſare/ og hialpa mier af all
re min̄e Neyd/ og hier epter
vardveita mig fra allre O-
luckũ/ ſo ad huørke Synd/
Helvijte Daude nie Dioƀull
kun̄e ad giora mier Skada/
þar fyrer vil eg vera hughr
auſtur j øllum Man̄raunum
og Motgange/ z ſnua mijnu
Hiarta til þijn j min̄e Dau-
dans Neyd/ med ſtødugre tru
vitande z vonande ad alldrei
muner þu forlaata mig/ hell
dur giefa mier eilijfa Saalu
hialp/ fyrer Forþienan̄ og
Medalgøngu þijns Elſkule-
ga

ga ſonar Jeſu Chriſti/ vors DROTTins Amen.

Aumur Bæn.

HErra Jeſu Chriſte þu hefur oſſ hreinſad og af þueiged af ollu vorum Syndum med þijnu bleſſada Blode/ þu forſkyker oſſ vid þin Himneſka Fødur og giørder oſſ þier eitt vtval ed Folk/ þat fyrer lofa eg og vegſama þig/ og giøre þier þacker fyrer alla þijna Vel giørninga og bid þig Drott inn/ ad þu giefer mier eina ri etta Tru og brennande Kiær leika/ Gief mier og eirninn

Krapt og makt til þess ad liþa epter þijnum vilia/ þui ad/ann þinar Hialpar orka eg onguu/ þar fyrer hialpa mier og veit mier Styrk/ og frelsa mijna Saal/ og vert mier myskunsamur/ Amen.

Ein Christeleg Jatning fyrer Gude/ þegar ad nockur vill bid ia og lesa þa DROTT. innlegu Bæn/ Fad er vor.

MIskuñe Gud/ eg veit og vidurkieñe ad eg er eiñ aumr bersyndug: mad ur/ og formerke og þiñ et añ ad med mier enn Girnd og Elsku til stundlegs Rijkedo mis

mis til Neimsins æru og Ch
kamans Bellystingar/ Eg
er hneigdur til Syndar z Il-
sku/ Eg hefi ei lyst a Kiærlei
ka nie girnd til Mañdygda/
Giæsku z gudligs Lifernis/
Og so er miñu Hiarta z all
re miñi Nattúru Spillt aß
Vppruna syndeñe med huor
re eg er gieteñ/ og huoria eg
hefe so sem annañ Arß tek
ed epter miñna Forelldra/ ad
eg kañ af sialfum mi' til/ eck
ert gott ad hugsa/ enn sijdur
med Verke vpp ad fylla og
framkuæma/ so er eg veykur
so vannegna / so aumur z
fordiarfadur/ so er eg sæt z

 Synd=

Syndum spilltur/ad þad go-
da sem eg læst giora/er ecke
gott/ helldur skadlegt og for-
dæmelegt/nema þad suo sie/
ad þu af Milldi þinne og
myskun/villder fyrer alls ecke
mig til Nadarennar medtaka/
þuiad þar er eckert gott ne-
ma þad sem þu helldur gott ad
vera/þar er eingenn Froomur
og Riettlætur/ nema sa sem
þu giører Frooman z Riett-
lætan/ þu alleina ert gietenn
og þæddur Riettlætur/heila-
gur/enn allrer Syndar/fuller
Nædar og Mannkosta/ Enn
vier erum hladner med synd
og Ranglæte/ enn eingenn er
þar:

þar Fromur nie Riettlætur nema ſa huorium þu giefur þiñ Heilagleika og Riettlæ te/ Þar pyrer kiem eg til þijn minn Frelſare z fell a Knie fyrer þier/ og bid vm þijna Nad/ Hialp z Huggun/ þui ad eg veit viſſelega/ ad þu fæddeſt fyrer þañ ſkulld mad ur j þeñañ Heim/ ſuo ad eg kyñe ad nyu endurfædaſt/ og verda Guds Barn/ Þar fyr er bid eg/ Tak burt fra mier mijnar Synder/ z gieþ mier þitt Riettlæte. Þu varſt halldeñ Krankur/ Beykur/ eiñ Spillvirke og Illrædis madur/ eiñ Syndare/ z ſo ſkñ

F vj þavijſ

Iæviſs/ vppa þad eg ſkillde
verda heilbrygdur/ ſtyrkur/
heilagur/ Klokur ꝛ riettuiſs/
Og þu lieſt þig fyrer mig
ad ſijduſtu aþlijſa/ ſo eg ſkyll
de meiga lifa eilijflega/ med
þeſſu hugga eg mig/ hier vp
pa ſet eg alla mijna Von/ ꝛ
þetta er mitt Trauſt/ þuiad
þitt Riettlæte er mitt/ þijn
Giæſka er mijn/ þin Heilag-
leike þin Styrkur og Krapt
ur er allt ſaman mitt/ og all-
ar mijnar Synder eru þijnar/
J þeſſare Von og Trauſte/
geing eg framm fyrer þig/
hier wti vil eg lifa og deya/
gange mier ſo ſem auded verdꝛ.

Þar

Þar fyrer bid eg þig minn gode Gud/ Giefþu mier Naad þar til/ad eg meige elſka þig og a aunguþ hafa Girnd/ nema a þier og þijnu Riettlæte/ꝛ ad þar meige mig alla tijma epter lāga/ſo ad eg fyrer ſaker þijns Kiærleika/ hate Syndena/ og mitt gamla framferde/ og af Hiarta jdreſt þeß ſem eg heffe ſyndgaſt ꝛ jlla giørt/og vakte mig hier epter ꝑ Syndunum/Giefþu mier nææd þar til/ad eg mætte ſo hugleida og minnaſt Pijnu þinnar ꝛ Dauda/ad eg fyrer hialp heilags Anda/mætte alla ſyndſamlega Lyſt og

S Girnd

Girnd yferviña/ad Syndeñ
yferdrottne ecke nie magt ha
fe j mijnum daudlega Lijka-
ma/Hialpa mier eilijfe Gud
so ad eg med Þolenmæde og
goodum Vilia þyrer þijna
skulld lijde allt þad mier kañ
til ad þalla/ sem er Fatækt/
Siukdomur/Ofsokn/ Fyrer
litning og Daude/Ja/ei all
einasta med Þolenmæde/hell
dur gladlega take vid øllu
þui sem þu a mig leggur/ suo
eg mætte med Sañleika seig
ja/Drottiñ/eg vil giarnañ z
gladlega deya/huenær z hüo
rneñ þier lijkar/eg vil ei ott
ast Daudañ/huorsu skadleg
ur

ur z hrædelegur hn̄ vera kan
verde ad eins þinn Guddom
legur Vilie/ Amen̄.

Fader vor/ Þu sem ert a Himnum.

EG Aumur z ohlyden̄ Ma
dur kiem fram̄ fyrer þitt
Auglit epter þin̄e Vyfalnin
gu og leita hialpar/ huøria
eg kan̄ eige ad fin̄a hia nøck
rum ødrum̄ a Himne nie a
Jørdu/ lat mig ecke forgiefs
ins leita/ lyka sem þin̄ elsku
legur Son: huggar oss alla
syna christna/ z lofar oss/ sei

Gij giande

gande/ leited/ pa skulu þier
fiña/ Aknyed/ og skal pyrer
ydur vppliukast/ þuiad vm
huad sem þier bidied Fodur
eñ i mïnu Nafne/ pad skal
hañ giefa ydur/ Þar fyrer
bid eg nu fyrst.

Helgest þitt Nafn.

Gieß ad þut heilaga Na
fn yfer øllum Heimenum
helgest/ Pad er/ ad pad mei
ge so sm tilheyrelegt er heid
rast/ lofast/ prijsast/ og riette
lega þeckiast/ fyrer þyns hei
laga Ords hreina og sanna
Predikan z Lærdøm/ og med
vorum christelega Lifnadar
Avøgste af riettum Hiart

ans Kiærleika/ z ad þu vil-
ier nædarsamlega hindra/ z
fôrmeina og bana allañ fal
ſkan Lærdom/ z vòdn lifnad
fyrer hüoria Nlute þitt hei-
laga Nafn vanheidrast og
ſpottast/ Gief oſſ Nædena/
þar til/ad lofa/heidra z prý
ſa þitt Nafn/ꝧ þýna Mysk
un og Millde/ſem þu ſo ma-
rgfalldlega auglyſer z bÿvÿſ
ar oſſ/ ſo ad vier alleinaſta
þig og þitt heilaga Napn
aköllum.

Til kome þitt Riſke.

GJef ad þu alleinaſta i oſſ
ræder/ ſtiorner og ſtyrer
fyrer þiñ heilaga Anda/gie

 rande

anmde aff dyrdarsamlega fro
ma og Riettlæta/ þuiad ef
vier yfergiefunst af þier/ þa
follū vier j alla Synd Bon
dsku/Skam z Olucku/Gief
þu Drottinn og so Rmd þar
til/ ad aller synduger Menn
sem af Displenum med Bl
indleika eru slegner z j hñs
Rijke Syndarennar z Villun
ar eru fangner/meige vpply
sast til vors Drottins Jesu
Christi/z hñs heilaga Ords
riettra Skilnings z Vidurki
enningar/so ad christenna Ma
nna Tala/kunne og meige ver
da auken og efld meir z meir
dagleg og efld.

Werdi

Verde þiñ Vilie so a Jørdu sem a Himne

O Gud vor Fader/ Vijgæfa oss mz þinum heilogū Anda/ sa oss Krapt z magt giefe/til ad bera z lijda med þolenmæde allt huad þu villt oss skal henda/ mz Krosse Sorg z Motgange/ z ad vier jafnañ giørū þad sem þu villt/ z mættum sundurbriota og fordiarþa j oss vorn eigeñ legañ Vilia/ so ad vier mødgunst ecke nie forørgunst/ þo ad oss allt añad yfergange og hende/ helldur eñ þad sem vier vændum og giarnañ

 viliū

vilium/ helldur ad vier j oll-
um hlutum/ Meðlæte z mot
læte/ Sorg z Olucku/ giarnā
og þolenmødlega lätum ſkie
huad hellſt þiñ heilagur vil
ie er/ þuiad vier vilium giar
nañ vera og lifa fyrer utan
Kroſſ Sorg og Mædu/ og
adra Gagnſtædlega Hlute/
Þar fyrer Herra Gud/ Lat
þiñ Vilia ſkie j oſſ/ og gior
vid oſſ epter þijnum Vilia/
og lat oſſ j allre Þolenmæde
vera þier heyruga/ og hlijd
ug z.

Gief oſſ j Dag vort Daglegt Braud.

Þ.rudie

VErnda z vardveit oss fra allre Agirne z syndsamlegre Ahiggiu/lat þu oss ly ta til þijn alleinasta / z med samre trw z Von/ ad vona z vænta af þier allrar Naudþurftar vorrar/ vardveit þu oss fra Syndsamlegu Jdiuleyse z onytsamlegum Lifnade sem onguum Manne kiemur til gagns/Gief oss allt huad oss er naudsynlegt til þessa timanlega og forgeingelega Lijfs Vpphelldis næringar/ Gief nadugleega og millda Yferbodara/ eina goda stiorn Gudhrædt Hiarta/ hug Sinne/ Skilning z Speke/ Heil-

G v brigd-

brigdt og styrkleika/til ad vera þynum Þionustumonum z ollu Folke til gagns z goda/Gief Drottin Gud Himneskur Fader/ollum Herrum Kongum/ Hofdingium z ollum þeim sem Suerded er a Hendur þolged/ Frid/ Sampycke og Samhellde/ vppa þad ad vier med vorum Konum og Bornum/ og þui sem þu hefur oss nadarsamlega gefed/ mattum lifa j allre goodre Tycktan/Æru/Dygd Sidseme og Gudhrædslu/ þuiad þu sialfur hefur sagt/ Leited fyrst Guds Rykis og hans Riettlætis/þa skal ydr

þad

þad allt annad tilleggiost.
Og fyrergiefþ oss vor
ar skullder/so sem vi
er fyrergiefþum vor
um Skulldunautum.
VPpa þad ad vort Hiarta
meige hafa eina rietta
Ruglo z Samuitskunnar gle
de/ og ei þurfa ad offast ed,
ur mistreysta fyrer sokum
Mykelerka Syndana/Gack
eige j Dom edur Riett vid
oss/ O þu Himneske Fader/
Helldur skyl og fyrerlaat oss
vorar Synder/og reikna ecke
nie legg þær oss til vonda/
G vj þus

þuiad vier viliũ giarnañ for
lꝫta z fyrergieþa af Hiar-
ta' med þiñe nꝫdarsamlegre
Hialp og Tilkomu/ huad sĩ
oss heþur vered giort a mote
giorande so þeim gott sĩ oss
haþa giort vont/og tia þeim
af Hiarta allañ Kiærleika/
fyrer þui ad þu villt oss vor-
ar Synder Brot og Misgi-
ørninga fyrergieþa og þor
lꝫta/eþ ad vier aþ Hiarta/
fyrerlꝫtum og fyrergieþum
þeim sem oss haþa giort a
mote/þrra Skullder z Brot.

Innleid oss ecke. J Freistne.

Leas

Þꝏt þad alldrei skie (Drott
iñ Gud Himneskur Fader)
ad vier fo llum ı nockra synd
edur Løst/ enn þo vier freist
unst og nockra Freistne lijd-
um/ þa kom þu/ og hialpa
oss/ og veit þu oss Hiastod/
med þijnum Heilaga Anda/
suo vier mættum strijda ⁊ sta
nda mañlega med þiñe Hia-
lp/ mote Hollde og Bloode/
Heimenum og Dioflenum/ ⁊
þær Freistaner forsmꝏ ⁊ fyr
erlijta/og vnder vorum Fot-
um troda/ huoriar ad astun-
da og girnast ad draga oss ȷ
Synder/ Løstu/ Skomm og
Vanvirdu/ vernda ⁊ vardveit

N oss

oss DRottiñ Gud og Fader/ nær sem vær aþ vorum stund legum edur æpenlegum Ovin unt/ verdum yferþallner/ og leyf ecke ad vier druckñū edr sockuum/ nær sem ad vier oss onguañ mata frelsa edr hial pa kuñum/ mz vorum Styrk Krapte og Makt/ þar fyrer vernda og vardveit oss DRo ttiñ/nu og æfenlega.

Helldur frelsa þu oss þra Jllu.

ÞVi sem oss kañ af Hm von da yppa ad leggiast/ huort helldur þad er til Lijfs edur Sælar/ og fra øllum Næska vard

vardveit oss fra skamlegre Eymd og Fatækdom/ þra allre Mneyrlan Neimsins/ þra Krankdome/ Saara sott/ Lijk þraa/ Pestilentiu/ bradum Dauda/ og allre Olucku bæde stundlega og æfenlega.

AMEN.

ELskulege Fader/ eg veit ad þu ert Sannleikurin/ og lygur ecke/ og fyrer þui ad þu hefur lòfad ad veita mier þet ta/ þa efa eg ecke/ helldur er eg viss hier vppa/ ad eg er bænheyrdur af þier/ vm þad sem eg hefe nu vmbeded.

A M E N.

Ein Bæn ad vier mætt um med Athygle heyra Guds Ord.

Ysknnsame z gode Gud/ epter þui ad pier er eingenn þa cknæmur/ nema sa sem truer a þig/ og eingenn kañ ad trua/nema hñ heyre þitt Ord/ og þitt Ord kann eingeñ ad heyra/ nema þad predikest af þeim ẽ þu þar til wtsender/ Þa bid eg þig/ ad þu villder giefa og vtsenn ka_ frooma z dygduga Hird ara/ Kieñefedur z Predikara og ad giefa mier z ollum tru udum/ þĩna Nad z Blessan

so

ſo vier mættum hafa Aſkurr
dun/ Eirnd og Elſku til ad
heyra og varduelta þitt Ord
og blyfa ſo eilyfflega Saalu
holpner/ fyrer Jeſum Chriſt
um/ þiñ Son vorn DRottiñ
og Herra/ Amen.

Ein agiætleg Þackargiörd/ept
er þad Meñ haba heyrt
Guds Ord.

HImneſke Gud og Fad
er/ Eg pryſa og þacka
þier/ fyrer þyna ſtooru
Nad og Myſkunſeme/ ſem
þu hefur a þeſſare ſtundu fy
rer þitt heilaga Anda/ aud
ſynt mier auinum ſyndugum
Manne/ j þuiad eg heyre

 der

da þitt Guddomlega Ord/
Eg bid þig af allre Hiart
ans Audmykt/þu Millde z
Myskunsame Gud / ad þu
villder j ñþryckia j mitt Hiar
ta/ þitt signada Ord/ so ad
eg alla Tijma kuñe ad lifa
og breyta þar epter. Gief
mier elskulege Fader/ ad eg
mætte meir z meir/vaxa z þr
oast j þiñe kyñingu/ Lat þitt
Ord sem er eilijfur Sañleik
ur/ei alleinasta vor a medal
kieñast z predikast/helldur z
eirneñ vñdar añarstadar/suo
þitt agiæta Fyrerheit/ vm
þitt heilaga Ord/kome ecke
toomt til þijn aptur/ helldur
vin

vppbyllest og hafe sin fram
gang/Sief ad þitt Ord hræ
re og vexve mitt Hiarta/og
allra añara Maña/ so sem
Regn og Snior af Himnum
fellur/hañ vekuar Jordena
og giører hana avaxtarsam
lega/sem þu hefur talad fyr
er þinn heilaga Spamann
Esaiam j sintugasta Cap.
vppa þad vier mættum lære
riettelega ad þeckia/akalla/
losa z dyrka þig eilijfr Gud
z Fader/ad eg skicke mier ep
ter þijnum Bodordum/og ske
fyrer þier hlijdugt Barn/og
verde sijdan hluttakare þijns
eilijfa Rijkis/huort ad oss vt

 vegna

vegad er fyrer Jesum Christ um þiñ Son vorn Frelsara/ sa sem lifer og rÿker med þier og þeim verduga heilaga Anda/ eiñ eilÿfur Gud/ Blessadur fyrer utañ Enda ad eilÿfu/ Amen.

Ein miog nytsamleg Bæn til Jesum Christum/ huar jnne ad eirneñ verdur miñst all rar hans Kuẞlögu/ Pÿnu og Dauda.

HEyr þu allra milldaste Herra Jesu Christi/ þu sem ert miñ stæsti rÿkdom̃ z hæsta huggun

gün Andar miñar/ þu seu
ert Gu.legs Dyrdar velldis
skiærasste Speigell/ huorneñ
kann eg þitt heilaga Nafn
ad prÿsa? Huorneñ kañ eg
ad fullþacka þier fyrer all-
ar þÿnar Velgiorder? Eg
heþe opt vered Reideñar Ba
rn/ eñ þÿn Elska/ og þiñ Ki
ærleike hepur varduceitt mig
so ad eg er eige ordeñ daudr
j mÿnum Syndum/ Myskun
same Gud/ þu hepur giepeð
mier þessa Nꝏd/ ad eg er eñ
nü Lÿþs/ þar sem eg hefe þo
helldur forþient Dauda/ eñ
flester þeir sem a mÿnum do
gum eru/ daudet og afgeing
Nv   ner

ner. O eilijfe Vijsdomur/ Huad hefur þier til þess geinged/ ad þu hefur sett mig fyrer ødrum Mønnum z hefur so fødurlega vnnt og veitt mier allt þad sem eg med þurfte til Lijfs z Sálar? Yfer allt þetta fram yfergnæfer þijn stoora Giæska og goodgirnd/ vegna huørrar þu mig endurleyst og frelsad hefur/ med þijnum dyrmæta Dauda/ fra eilijfre Fyrerdæmingu. Huar fyrer eg giøre þier þacker/ og lofa og dyrka þig/ fyrer þisse óseigianlega Kiærleika. Fader vor.

EClskulege Herra Jesu Christe

Christe/ Eg akalla þig og þitt heilaga Nafn/ og þa oseigianlegu Elsku sem þu hafðer til vor aumra syndug ra Manna. Eg bid þijna Myskunseme/ lijt til mijn so sem þu leist til þeirrar Ber syndugu Kuinunar/ huør ed la fyrer þijnum Footum/ og af øllu Hiarta syrgde og gri et sijnar Synder/ Goode Je su/ gief mier j mitt Hiarta sliekt Angur og slijka Jdran so ad eg mætte fa og ødlast þijna Myskun z næd/ Drott in þu villt ei syndugs Mans Dauda/ helldur þad hann snue sier j fra Syndunum/ z lifne

 med

mig þier eiginlega/ sm þu mij-
nu Hiarta og Sīne fra oll-
um veralldlegum Hlutum/ z
til þīnar Elsku/ og til þȳns
Kiærleika/ huør ed þier kom
af Himnum ofann til ad ta-
ka Manndom j Kuide Jom-
frur Mariæ / Eg bid þig
Herra Jesu Christe/ þyrer
þȳna Helldgan og Hingad
burd/ og fyrer þȳna Openber-
an/ er þu openberadest Vit-
ringunum/ openbera þig i
Hiarta mīnu/ ad eg meige
offra þier Gull/ Reykelse og
Myrru/ þad er/ sañan Kiær-
leika/ christelega Bæn z hei-
lagt Lijferne. O Drottiñ eg

bid

bid þig fyrer þijna Offran
j Musterenu/ ad þu virdest
ad giøra mitt Hiarta þier
til Musterees/ huar jnne þu
villder byggia/ so ad eg mætte
verda þier hlijdeñ/ lijtelaatur
og veluiliugur til alls þess
sem gott er/ þorsiall og þolen
modur j ollum Motgange.
Eg bid þig fyrer þijna hel-
løgu Skijrn/ og fyrer þær
Freistaner þu leidst/ j Eyde
mørkuñe af Dioflenum/ Hi
alpa þu mier til/ ad eg faae
yferunned mijna Ovine/ hu
orier ad vmsitia mijna Saal
uhialp/ Ja/ Og mitt Lijf og
mijna Velferd/ O Drottiñ

Eg hugsa um þitt saklausa Framferde/ þijna Hiartans Hrygd/ þitt oaflaatanlega erfide/ sem þu hafder hier j Heime/ um þijna heilogu Kenning/ og þinn brennanda Kiærleika sem þu audsynder oss. O hualijk Naad og Myskun er med þier! Og huorsu dyrt hefur þig kostad Endurlausn minnar aumu Saalar! Suo gief nu ad þijn Hiartans Hrygd/ og þitt Erfide/ og þitt heilaga Lijferne verde ecke mier aumre Manneskiu til forgiefins. Fader vor.

O Þu elskulege Herra Jesu Christe/ Gud giefe ad mijn

mijn Sæl/mitt Hiarta z sin
ne/ kynne riettelega yfervega
og rootfesta þann oseigianleg
an Velgiørning/þa þu fiel
ster Manneskiuna fra eilijf
re Boluan/ og liest þar eck
ert epterliggia nie vanta/sem
kynne ad þiena til Sæluhial
par/og þad hefur þu nogle
ga læted asia/. þa þu a skijr
Dag innsetter þijna Kuellld
mæltijd/z gafst þig sialfann
til Fædu og Dryckiar/ Þui
bid eg þig nu af ollu mijnu
Hiarta/ Endurnær þu mig
a mijnum sijdasta Tijma/
med þessare heilsusamlegre
Fædu/ad eg mætte so jnnplan

Jij. tast

tast og innrætast þier/ og
sijdast alldrei vid þig skilia
ad eilijfu/ So og eirnen bid
eg þig Herra Jesu Christe/
fyrer þitt mykla Riettlæte
og Kiærleika/ sem þu audsyn
der þijnum Lærisueinum/ J
þui/ þu þuoder þra Fætr/ ska
pa þu j mier eitt hreint Hia
rta/ hreinsa z af þuo mijnar
Synder/ Eg bid þig og eirn
en fyrer all þau hrygdarful
lu Orden er þu talader til
þina Lærisueina/ þa þu sag
der/ ad þijn Sal være hrygg
allt til Daudans/ z Anden
være reidubuen/ en holldet væ
re veykt. Item/ þa þu af bei
skre

ſkre Niartans Sorg og Ang‑
giſt/ ſuo ſtrÿdder vid Daud‑
añ/ ad þu ſueitteſt Blodenu
ſem rañ a. Jordena nidur/
Eg bid þig/ ſtyrk þu og hug
ga mitt veyka Hiarta z ſkred
da Samiſku j ollum Mañ‑
raunum og Freiſtingum ſem
mig meiga ſkada til Lijfs ed
ur Salar. Fader vor.

O Herra Jeſu Chriſte/ Eg
endurminnſt nu/ huorneñ
þu varſt ſaklaus þangenn
ſiotradur/ bundeñ/ og af þijn
um eigeñ Lærſueine Juda /
kyſtur og þorradeñ/ af Petre
afneitadur/ Allt þetta heſur
þu lided vorra vegna/ vier vo

J iiij. runu

tum Sokeñ og Sfted þar
til/ O Herra Gud/ huorsu
opt h. f. eg. aþneitad þier in̄
minum Syndum og ljotum
Lifnadet. Enn eg bid/ alłt
mig aumañ syndugañ Mañ
med myskunar Augum þinū
so sem þu giorder Petro/ suo
ad eg kyñe ad grata beiskle-
ga Synder mijnar so s. hañ/
z ad suna mier til þijn/ Eg
hurr z eirnest vm þijna bei-
sku Pijnu/ Saar þijn og Vn
der/ sem þu fieckst/ þa þu va
est sleigeñ z dreigeñ/ med Kn
efum barem/ Nydstryktur z
Hæddur/ og med Þyrne Kor
ónu/ krÿndur/ so ad Gadd-
arner

arner geingu sñ j þitt blessa da Hofud/ Eg hugleide og þær Hædungar/ Spott og Spie/ er þu leidst/ Fyrst j Hoþudkieñemañsins Hwse/ Þar næst fyrer Pilato/ Her ode og Þeirra Hoffolke/ þetta leidstu alltsáman til. þess/ ad endurleysá Mañkyned/ þra þeirre eilyfþu Sman/ z Hæd ungu Dioþulsins. Fyrer þess ar allar Pýsler þiñnar/ þyrer gief þu mier Synder mýnar/ Lat mig leidrietta Lyf mitt/ so ei hreppe eg þa eilyf þu Sman af mýnum Ov in Dioflenum/ og ad þiñ Hæd ung og ïþyñ þyrne Korona/

J iuk verde

verde mier til eilijfrar Koro-
nu og Æru j Himeriijke.

Fader vor.

O Herra Jesu Christe/ Eg
hugleide huörsu hryggile-
ga þu stoodst þyrer Pilato
bundeñ/ sem añar Illrædis
madur/med Alblodugu And-
lite og øllum Lijkama/ og va-
rst ei motmælande/ helldur
þagder sem Lamb fyrer þeim
sem þad ryer/ og varst Sak-
laus til Dauda dæmdr. Eg
bid þig goode Jesu Christe/
vegna þess oriettа Doms sm
yþer þig giell/ad þu vilier fr-
elsa mig fra þeim Dome/ hu-
örn þu fella munt a sijdasta
dæge

Deige. yfer þa Ranglatu-
Lau þitt Sakleiſe koma mi
er til Nialpar. Fader vor.

O Drottiñ/ Eg bid þig fyr
er þa hryggelegu vtgøn-
gu ſem þu vtgteckſt af Jeru
ſalem/berande ſialfr þiñ þun
ga Kroſſ/a huorium þu ſkyll
der verda kroſſpeſtur/ þa þu
ſagder til Kueñaña/ ſem fyr
gdu z grietu yfer þier. Þier
Jeruſalems Dætur/ grated
ecki yfer mier/ helldur yfer
ydur ſialfum/ og ydar Born
um. O gode Jeſu/eg bid þig
z eirneñ fyrer þa Pijnu þu
hafder/ þa þyn Klæde voru
rifeñ af þynum Lijkama vid
J v Kroſſ-

Krossenn/og so þyrer þa sär-
ru Pijnu þu leidst þa þu va-
rst negldur a Krossen̄/og sijd-
an̄ med Krossenum vppfestur/
huar vppa þijner goder Vin
er sau/med Sorgþullu Hia-
rta/ z grætande Augum/ O
goode Jesu/ Jeg er sa same
Syndaren̄ sem þetta hefur
forþienad/ En̄ þu leidst þet-
ta allt fyrer mijna Skulld/
Eg bid þig/ læt nu þin̄ dau-
da/þijna Blods Uthelling/
og alla þijna beisku Pijnu/
Sar og Under/ koma mier
til Hialpar j minne sijdustu
Stundu. Fader vor.

O Þu allra milldaste Drott-
enn

enn/minn Myskunsame Gud z Fader/ Laat þijna Heilogu Þijnu og Dauda/eige hafa skied mier til Onijtis/ Fyrer þinn beyska Dauda/ Fyrer þijna stooru Nadung/ Smæan og Hiartans Neyd/ bid eg þig/ ad þu villder opna mitt Hiarta z endurnya þad og innræta þad i þijna heilsøgu þijnu/ Minn Gud/laat þa storu forþienan/sem þu hefr ur med þijnum beyska Dauda z Bloods wthellingu hia þijnum Himneska Fodur wtvegad/ei verda mier til onytis þuiad eg sialfur (þui verr) hef eckert gott framm ad bera

Þvi send

send j mitt Hiarta eiñ Nei-
sta Þijns Kiærleika/ so ad eg
mætte riettelega hugleida/
huad þu hefr lided fyrer miñ
na skulld/ og af huorsu myk
lum Hæska þu hefur frelsad
mig/ fyrer huad eg kañ alld
rei ad fullþacka þier. Fyrer
miña skulld hefr þu alla þeß
sa Pijnu og Plagu lided/ so
ad eitt Sorgarsuerd er j gie
gnum geinged þiñar elskuleg
rar Moodur Hiarta/ sem Si
meon sagde. O Herra Jesu
Christe/ Endurlausnare He
imsins/ Eg offra þier miñu
Hiarta/ Eg gief þar Ja og
Samþycke til/ ad þu giorer

þier

pier þar j ñe eina Grof/ þar
þu vilier hvijla med ollu þui
sem þu hefur fyrer mijna
skulld lided/ so ad j mijnu Hia
rta mætte vera ein e lijf mill
ing z Packargiord/ þa yrde
mijn Sæl/ mitt Siñe z Hia
rta fullt godra verka/ diarþt
og ohrædt fyrer ollum mijnu
Ovinum. Lat z vardveitta
verda Grof mijns Hiarta/
so sem þiñ Lijkame var vard
veittur med storum Steine z
Stridsmoñum/ so ad eingeñ
fæe þig burtteked af mijnu
Hiarta/ O Gud þu sem ert
sa sañe Bruñur allrar Myß
kunsemdar/ fullur af Nad
K og

og Goðgirne/ Eg huxa og
eirneñ vm þijna dyrdarlegu
og gledelegu Vpprisu/ Og
eg bid þig saker þijns omæ-
lelega Kiærleika/ Lat mig
vpprijsa aß mijnum Syndū/
til eins christelegs Lijfernis
huort þier er þægelegt/ so eg
þurfe ei ad ottast a þañ sijd-
asta Vpprisu Dag/ þegar
þu villt dæma eirn z sierhu-
orn epter sijnum Verkum/
ad eg mætte þa med þijnum
Vtuøldum/ odlast ad heyra
þau Ordeñ/ Komed Blessad
er mijns Fødurs/ z eigneßt þ
Rijke sem ydur er fyrerbwed
fra Vpphafe Heimsins.

Fader-

JEg lofa og dyrka þijna heilogu Vppstigning til Himna/og bid þig ad þu viliter giefa mier þijna Blessan/so sem þu Blessader yfer þijna Lærefueina/þa þr med Hiartans Girnd litu vppepter þier j Himenenn vppfaranda/ad eg og so af øllu hiarta astunde/ ad vera hia þier j Himerijke. O gode Jesu Christe/Eg bid þig fyrer Hing adkomu hins heilaga Anda ad þu vilier epter þijnu Fyrerheite/senda þann sama Hug gara/ sa sem ad hugga skal mijna fatæku Sal/int marg

 fell=

fœlldum Gɑfum ſijnum/ og
vppvekia j mier alla gooda
Mankoſtu/og ad eg mætte/
læra riettelega þig ad þeck
ia/ſo ſem þijner Tætefuemar/
ad eg j þeſſu Lijfe meige heg
da mier ſo til Orda og Giør
da/ad þier lijke / og þier ſie
til Lofs og Dyrdar/Lat mig
niota Goodgirndar þinar/og
veit mier allt þad ſem eg he
fe þig j þeſſare Bæn vmbe
ded/ og hialpa mier a minne
ſijduſtu Stundu/z tak mijna
Saal j þijnar Hendur/huor
ia þu frelſader med þijne bei
ſku Pijnu og Dauda/ fra ei
lijfre Boluan/z hefur giørt
hana

hana þier ad Brwdur/ svo lat hana ei þra þier skiliast helldur hia þier vera i eilijf-re Glede/ fyrer saker Nafns Pijns/ þu sæte z elskule-ge Herra Jesu Christe.
A M E N.

Ein stutt Bæn vm Pijn-una Christi.

HErra Herra Gud/ Þu sem bædast villder Meinenum til Endur-lausnar/ og Vmskieraft/ þu sem varst af Gydingunum/ offsokturs/ Af Judas med Kosse forraden/ sijdan fangi

enn/og ſo ſem ſaklauſt Lamb
til Dauda leiddur/þar epter
hafdur fyrer Auglyt Añæ/
Caiphæ / Pilati/ Herodis/
huar þu vartſt med Liug vott
um hardlega aklagadr/ hwd
ſtryktur/hæddur/ med Hræk
um Spyttur/ og Þyrnum
Koronadur/med Knefum ba
reñ/ mz Reyrvende ſleigenn/
byrgdur z Klædum ſuiptur/a
Kroſſenum med Jarngoddū
feſtur/og ſÿdañ med Kroſſen
um upphafeñ/a medal Spill
virkia reiknadur/ med Galle
og Edike dryckiadur/og med
Spiote j giegnum lagdr/ O
Herra Jeſu Chriſte/ ꝥ þſſar

þijnar heilogu Pijslet/hwar
ra eg auniur og Syndugur
minnest/og fyrer þijna heilo
gu Pijnu og Dauda bid eg
þig/ þrelsa mig þra Kuolum
Heluitis/og vitstu mig þan-
gad ad leida sem þu leidder
Spilluirkian sm nu þier var
krossþestur/ þu sem med Fød
ur og heilogum Anda
lifer og rijker einn
Gud ad eilijfu/
AMEN.

Ein merkeleg Bæn
z huggunarsamleg ad bidia
þa Mann vill ganga til
Guds Bords.

ALmættuge eilijfe Gud himneſke Fad'/ epter þui ad eg hyra nu mz þiñe hialp/og berſt ꝥ ad neyta Lijkama z Blods þijns elſkulega Sonar/ j þijnu heiløgu Sacramente/ Þa vidurkieñe eg mig j þijnu Auglite fyrer eiñ aumañ Syndara/ ſa ſem miøg opt og j marg ann mætta/ hefur moodgad þig/og j mote þijnum heiløgum Bodordum broted/ z þad ſama angrar mig nu af ollu Hiarta/ ad eg hefe ſo opt ſtygt z modgad þig minn DROTTiñ/Gud z Fader. Þo er mijn ſtadleg Trw ad þu

himneſk

Himneske Fader/ haþer þu sent og gieþed mier og ollum Syndugum Mønnum/ þinn elskulegañ Son/ vorn DRot tiñ og Frelsara/ sa ē med sine Heilogu Pijnu og Dauda/ og algiørdre Hlydne og Þol enmæde/ allt til Krossins hædduglegasta Dauda/ hefur þullnadar Boot og Bitasling giort fyrer allar mijnar Synder/ huørium eg er giet teñ og fæddur/ og so þær eg hefe sialfur giort og framed/ hañ hefur og so med sine Pijnu stillt þijna Reide/ og komed miñi apiur j sætt vid þig miñ Gud og Fader.

K v Bid

Vid hñs heilogu Pijnu Dauda/ z forþienan hugga eg mig j ollum mijnum Freistingum/Og veit vissulega/ad fyrer hans skulld/z j honum er eg þægelegur fyrer þier/z fyrer hans Hlydne eru allar mijnar Synder huldar z vtsleittar og aþ madar/Og fyrst þad þu heþur giefed mier þiñ heilaga Anda j mitt Hiarta/og med honum stad, fest og jnnsiglad þijn Fyrerheit j mijnu Hiarta/ sem mz einum vissum Pante/ Þa er nu so hattad mijnu Hiarta og Sinne/ ad eg girnest z vil yfergiefa Syndena/og ecke leingur

leingur lifa epter ſyndſamle
gum Girndum mijns Lijka
ma/ helldur epter þijnum hei
laga Anda/ Eg vil og ecke
giefa mijna Limu Syndeñe
til þionuſtu/ helldur til Riett
lætesins Verſkrwda. Eñ þr
tir eru þeir Vluter j hvoriũ
eg pinn miñ ſtoora Breyſkle
ika z vanmætt. Fyrſt/ ad eg
ecke af Hiarta kañ ad Grꝍ
ta og ſyrgia mijna Synd.
Þar næſt/ er eg ecke j Trun
ne ſo ſtadfaſtur ſem eg vera
ſkyllde til þiña Orda z Fyr
erheita/ þu eilijfe Sañleike.
Þad þridia er ad ſu girnd z
aſetningur ſm̃ eg hefe til ad
K vj lifa

lifa epter þinum Guddomle
ga Vilia/ er miøg veykur/
fyrer þui ad j minnu Synd
samlegu Hollde byr eckert
gott/ helldur er þad jafnan
og j aulla stade/ hneygianlegt
til Syndgrennar/ Þennann
veykleika ber eg þramm til
þessa Sacramentis/ og kiem
nu til þijn/ ad eg villde þaa
Naad og Styrkleika hia þier
og þinum elskulega Syne/
huør ed sagde/ Mitt Holld
er sonn Fæda/ og mitt Blood
er sannur Dryckur/ Hann sag
de og so/ þa hann wtskipte
Braude og Vijne j þeirre
Heilogu Kuolldmaaltijd.

þad

Þad er minn Lykame
Þad er mitt Blood.
Þessum hn̄s Ordum trwe eg
sem eili, þum Saññleika/ Og
þess veykare eg er/ þess meir
langar mig epter þessare ster
ku og kroptugu Fædu/ huør
ad er sonn Lækning Siukra
Mañа/ a mzal huørra eg er
hin̄ hellste/ Eg bid þig My
skunsamaste Gud/ ad þu fyr
er þin̄ helga Anda verker j
mier/ so eg kyñe af Hiarta/
ad jdrast Syndanna/ ad eg
med stadþastre Trw hallde
mier vid þin̄ son/ z blijfe stad
fastur i chri stelegu Lijþerne
L og

z godū verkū/ hier vppa vil-
eg nu eta z drecka Lijkama z
blod þijns sonar/ z allur miñ
Verdugleike stær j Verdsku
lldan z Forþienustu þijns el-
skulega Sonar vors DROtt
ens og Frelsara Jesu Chri-
sti/ Honum sie Lof og Dyrd
med Fodurnum og þeim
Heilga Anda ad eilij
fu/ A M E N.

Annur Bæn.

Allra milldaste Her
ra Jesu Christe/ Eg
girnest nu med allre
Audmykt og Lijtelæte/ ad fa
og medtaka þig j mitt Hiar-
tans

tans Hws z Herberge/ Enn (Gud næde) þad er aumlega tilreitt og pyrerbwed ad her bergia slijka Herra. Eg vid urkiene min Veykleika/ og Overdugleika/ þu gode Jesu veist z mijna Fatækt og Eymd/ og med huglijkum Synd da Þunga eg er hladen/ og huoria Neyd og Angist eg hefe/. Þar pyrer kiem eg nu aumur og omaklegur Synd are til þijn/ og bid þig ad hialpa mier/ og hreinsa mig med þui ad þu ert alleina sa s þan synduga hreinsa kan/ Þui bid eg þig/ gior mig hr einan/ suo eg mætte þocknast

 þier

þier/ og maklega medtaka
þetta heilaga Sacramentū/
og odlast þann Avoxt/ sem
þu hefur hier til ætlad/ sem
er/ ad fa Syndaña fyrergief
ning/ z sættast vid þig. O/
millde og myskunsame Drott
inn Jesu Christe/ Vppueck
mig aff þeim þunga Synd-
aña Suefne/ sem a mier lig-
gur/ Gieff mier ad hugleida:
huad gott woolged er ꝧ þessu
Sacramente/ ad eg mætte j
þijnum Kiærleika/ þier jnpla
ntast/ huorge nema hia þier
ad leita hialpar/ og neyta ri
ettelega þessa Sacramentis/
miñe Sælu til Heilsu z Lak
ning.

ningar/ suo allt illt verde af
minnu Hiarta burt rægt og
hreinsad/ og allt gott mætte
par jnplantast. Pu hefur sa
gt/ Komed til mijn aller sem
erfided og erud þreytter/ eg
vil endurnæra ydur. Endur
nær þu mig fyrer þinn Lijka
ma og Blood/ þesse er hin be
sta Lækning minne Sælu/
Mijn forþienusta er einge
good/ þu hefur ei Girnd ꝛ
Dauda hins synduga/ helldr
villt ad han̄ vmvende sier/ og
life/ Og þu komst til ad kal
la synduga til Jdranar/ a mz
al huorra eg er/ og bid vm
Fyrergiefning / Þar fyrer

 vil

vil eg feigeñ koma til þyñ/ ad eg mætte verda Sæluhol peñ/ z fa af þier Lyfed/ þu sem ert Lyffsins Braud/ hǫt af Himnū ofañ kom/ z huor hañ etur hier af/ hañ lifer ad eilyfu.. Þui kiem eg nu aumur syndare til. alls gods veykur z vanmegna/eg kiem til þyn med klockuu Hiarta/ hafande Vilia Hug z finne mz þiñe hialp/ ad ombæta z betra mig/þu ert bruñur all rar Myskunseme og Vppsp retta Nadar z godgirndar/ sú alldre giefur vpp ad reña og af sier ad giefa þad heil- susama Vatn/ sem Syndern

ar.

ar: appuær/ Sia til minnar Synndar/ og fyrergiefs mier minnar Synder/og vppvek j mier. Hungur og Girnd til þinnar þeirrar Nadar/ sem þelft z wtskipteft j þessu Sacramente/ og þess omaklegre sem eg er til Medtekingar þessa Stormerkis/ þess meir liggur mier hier a ad ganga hier til/suo eg mætti forlijkast vid þig og þier jnnplantast/ þuiad j þier einum/ er oll mijn Von Goode Jesu/ miñ Frelsare og Endur lausnare/ Amen.

Aunnur Bæn ad bidia.

Herra Jesu Christe/ Eg aumur og syndug ur Madur hefe girnd og Astundan til ad fa z mz taka þig til mijn/ þu sem ert Lijfsins Braud/ þui þu hefur so margfalldlega kallad z bo ded mier til þijn / seigiande/ Komed þier til mijn aller sm erud þuijngader/ eg vil endur næra ydr. Item/ Eg er Lijfs sins Braud/ huor hañ etur hier af/ hañ skal ecke deya. Huør sem etur mitt Hollð z dreckur mitt Blood/ sa hefur þad eilijfa Lijf. J þessum z ødrum þuilijkum Fyrerheitū audsyner þu þijna ast og Elsku

Elsku til vor/og med slikum Ordum lockar þu oss til þijn Og þar fyrer kiem eg nu aþ Syndunum hladen/z þreytt ur til þijn/ og bid aþ Hiartans Audmyukt/ ad þu villder epter þijnu þyrerheite/ endur næra mig/ Eg girnest þig/ sem ert Lijfsins Braud/ minn Gud / minn Skapare j þessu haleita Sacramente ad mz taka/ad eg mætte þad makle ga medtaka. O þu allra mill daste Herra Jesu Christe/ huorn eg nu so innelega girn est. Þu veist minn veykleika/ þu veist huorsu þuinngadur eg er aþ syndunum/og huor:

Neyd ad mier þreynger a allt ar siidur/ Til þijn kiem eg/ z bid vm Hialp og Huggun/ Fyrer þier tala eg gode Jesu sem best veist og kuñugastar eru allar mijnar Synder/ þu alleina kañt ad hialpa mier/ þu veist ædur fyrerfram/ hu ad mig skadar. Sia/ hier ste nd eg aumur z naken frame fyrer þier/ og girnest þijnar Nad z Myskun/ sed þu mig þiñ aumañ Hungradañ Pr al/ upptendra miñ vtslockuã lega Kiærleika/ med þinne br eñande Elsku/ z vpplys miñ Blindleika med þiñe Birte/ snu mijnu siñe fra þui sem er

er þorgeingelegt/ til þess sem eilyfft er/ Gief ad min̄ Hugur og Sin̄e sie ætijd hia þier j Himnenum/ Endurnær þu mig til fulls/ og lat mig ecke hungradan þra þier ganga/ gior vid mig epter Myskun þin̄e/ so sem þu optsin̄is hefur vid þijna Vtualda Vine dasamlega breytt/ Amen.

Aunnur Bæn.

Almattuge z myskunsame Gud/ Eg aumur syndare/ er kalladur z bodenn til þijns dyrmæta og hæleita Nattverdar/ þar sem þu

 hef

hefur so godgirndarsamlega
fyrerbued mier og tilreidt þ. n
Lijkama til eirnrar Fædu/og
þitt dyrmæta Blood til eins
Dryckiar/ Enn eg vidurkienne
mig ad vera eirn aumann synd
ara/ omaklegann þinnar min
stu Nadar/ auk helldur sod-
dann ofeigianlegrar Giæsku/
Þo trwe eg fullkomlega/ ad
suo vissilega sem þu leiþer
mier þijns Lijkama z Blods
ad neyta/ til ad styrkia mijna
veyka Trw/ so sannarlega
munu mier synderner fyrgiefn
ast/ epter þijnu sønnu z obrig
danlegu Fyrerheite/ so sem þ
eg stadfastlega trwe/ ad þinn
Lijkam

Lijkame huorn eg nu medtek
sie fyrer mig j Daudan wt
giefen/ og pad Blod sem eg
nu dreck/sie fyrer mig wthe
llt. Eg veit ad eg er huorke
maklegur nie verdugur ad
ganga hier til. Eg veit og
eirnen pad vel/ad huorke eg
sialfur nie nockur onnur Sk
tepna gietur hreinsad mig ed
ur tilreitt/ ad eg verde mak-
legur til slijkrar haleitrar
Maaltijdar/ Par þ geing eg
hier til/ecke so s̄ sa ad hrein
er/helldur so sm̄ ohrein̄ Syn
dare/kiem eg hier fram/ og
jata mig fyrer einn auman̄
overdugan̄ Syndugan̄ Man̄
M og

Og girneſt epter þiinu Nugg⸗
unarſamlegu Fyrerheite/ ad
verda maklegur og hreinn.
Eg trwe og mik Gud Frel⸗
ſare og Endurlauſnare/ ad
þu muner hreinſa mig/ ſo ſem
þu hefur lofad. Og fyrſt
þad eg er nu ſuo Syndugur/
þa ſkiſly eg til þiin/ og villda
giarnan þig j þeſſu Sacra⸗
mente medtaka/ ſo þu vꝍrer
med mier/og burtrꝍker Syn
dena fra mier/ Gief mier ei
na ſanna Jdran z Angur/gi
er mig Riettlꝍtann z hꝍfele
gann til allra goodra Verka
Eg er þar vm j fullu Trau
ſte/ad mier mun þad allt vei⸗
taſt

tast/sem þu heþur mier aum=
um og Syndugum lofad og
tilsagt/ Amen.

Ein Aumumr Bæn.

Herra Jesu Christe/
Ei er eg verdugur/
ad þu ganger vnder
Þak mijns Hiarta/ Enn þu
veist minn Vanmætt/ mijna
Fatækt og Neyd/ Þar fyrer
girnest eg nu af ollu Hiarta
ad þu siert hia mier/ til ad
Endurnæra/ styrkia og hug
ga mijna aumu Sæl/ Seig
þu eitt einasta Ord/ og mun
hun verda Heilbrigd.

AMEN.

M iij Ein

Ein gomul Bæn fyrer Bergingena.

HEYR þu Bukur all Frar Millde DROttiñ miñ Jesu Christe/ sem alldrei giefur vpp ad renna/ Kom þu i Dag/ og gief Þu du minne siukre/ goodþwsle ga ad Bergia Hollde þijnu og Bloode/ i Miñing Þijnu Piñar/ Ei þar fyrer/ ad eg kieñe mig Riettlætañ/ helldr syndugañ/ z allra aumastañ i Auglite þijnu/ Þuiad heilum er ei Þorf Læknis/ helldur siukum og Vanmattugū Fyrer þui heyr þu soñ Elska z huørre foolgenn er eilijf Heilsa

Heilsa. Neyt þu einka Vom
Andar mīnar/ Tak þu aþ
mier Jllſkur mīnar/ ſo eg od
leſt med hreinum Hug z hei
lagre Trw/ jnn ad ganga til
þſſ helga z heilagaſta hwſs
þīns/ Þuiad Hiarta mitt bīj
dur þīn/ ſo þu vppfyller þa
Girnd ſem þu villder af þin
ne Náad j minn Hug ſenda.
Og aþ þui/ ad þu DRottinn
Jeſu Chriſte/ leyſter og apt
ur keypter mig/ med þīnum
dyrmæta Dreyra/ þa er eg
þinn Madur og Þræll hinn au
maſte/ fyrer þui yfer giep
þu mig ecke ødrum/ helldur
ſet þu þīna Myſkunarhønd

æfinlega yfer mig/ huor ed
mig vardueitte fra ollu Illu.
Heyr þu Drottiñ/ Kom þu
og frelsa mig/ þui eg medki-
ẽnest ad eg hinn allra auma
ste/ hefe Syndgast a mote þi
er. Gleym þu Drottiñ synd
um mijnum/ þ̃ huoriar þu
wthellter Blode þijnu. Kom
þu allra sætaste Gud/ z giefþ
mier Fædu eilijfrar Heilsu/ z
frelsa mig af eilijfum Dau
da. Kom þu Lækner siukra
og lækna mig. Kom þu Fæ
da fastande Maña/ z endur
lijfga Sal mijna hungrada.
Kom þu DRottiñ og vitia
Niwsþ þijns/ sem þijnu Naf-
ne-

ne er helgad/ Siadu DRott
iñ eg kiem til þÿn/ z girnest
af allre Aast ad bergia Holl
de þÿnu og Bloode/ og gieþ
þu/ ad ei take eg þad mier til
eilÿfs Doms nie Fyrerdæm-
ingar/ helldur þiñe Myskun
tilkomande/ ad eg berge þui
til Endurmiñingar Þÿnu
Þinnar og Dauda / og til
Styrkingar miñar Trwar/
A M E N.

Auñur Bæn.

Herra Jesu Christe/
Þu æþerlega ORD
Guds Fødurs/ Þu He
ilsa Veralldareñar/ þu saññ
M iiij. sig-

kpande Gud z Madur/ Leys þu oss/ fyrer þitt raudlitada Blood og blessada Pijnu/ aþ ollum vorum Syndum/ og lat oss alldrei vid þig skiliast/ Amen.

Bæn og Þackargiord epter Berginginna.

Þacker giore eg þier/ Almattugur Gud og eilijfur Fader/ huor mier aumum syndara og overdugum Þion þijnum/ virtest ad giefa hid helgasta Hollð og Blood Sonar þijns ad bergia/ huar fyrer ad eg bid Milldе þijna/ ad fyrer Þij

nu.

nu og Dauda þijns Einka Sonar/ giefer þu mier eilijf
þt Lijf. Varðueit þu mig
ØRettißi j Dag. og hvern
Dag/af ollu Illu/og af oll
um Daudlegum Syndum/
og lát mig enda mitt Lijf/
enn daudlegra Verka/ vnder
Myskun þiñe/ sue ad eg me
ige gialldá þier Skapara
mijnum Ond mijna flecklau
sa/ huoria Þu skapader epter
Mynd þiñe/ huoria þu hrei
nsader fyrer Vatn og heila
gañ Anda/ j Skijrneñe/ og
huoria þu frelsader/ med
Bloode Sonar þijns/ Drott
ins vors Jesu Christi/ sa sm
M v med

med þier lifer z rijker/odaud
legur Gud/vm allar
Allder Allda.
AMEN.

Ein Aunnur Bæn.

LOF z þacker sie þier Gud vor Fader/ ʒ vir oter oss þess/ ad vier høfum odlast Rijkdom þinnar Nadar/og liest oss koma til þessarar dasamlegrar Maaltijdar. Vier bidium þig Fader/ ad þu læter þin H. Anda/aukast z eplast med oss/ fyrer Jesum Christum vorn Herra/ þin elskulegan Son sem med þier lifer og rijker/

J

j Eininzu hins Heilaga Anda/nu og ad eiiífu
A M E N.

Ein Auñur Bæn.

MEG lofa og heidra þig/ z giøre þier þacker/ þu allra sætaste Herra Jesu Christe/ fyrer þad/ ad þu mig overduga z synd uga mañeskiu/ hefr kallad til þijns heilsusamlega Gestaboðs/ og sadt mig med þui allra dyrdarsamlegasta Sacramente þijns heilaga Lijkamma og Blods. Eg bid þig/ þyrer þa ovmræðelegu Audmÿkt þinnar Myskunar/ ad

Þtta hid dyrdarsamlega Sa cramentum sie mier ein Krøp tugasta Lækning j giegn øll um Synum og Meinsemdū minnar Sálar/og ad þad sie mier eirneñ/bæde j Lijfenu z Daudanum/ j giegn øllum mijnum Naaskasemdum/ hin allra besta Vernd og Vard veitsla/z hin mesta styrking til Saaluhialparennar. O þu allra mildaste Herra Jesu Christe/ Eg bid þig ppyer þiñ heilaga Lijkama og bless ada Blood/ ad eg mætta af þier medtekeñ verda/ a miñe Daudastundu/ jñ j þ Eiesta boded eilijfrar Saaluhialpar

Þad

Þad gieþ þu mier/og ollum
christnum Mońum/ þu
sætaste Herra Jesu
Christe/ Amen.

Ein Bæn.

OND Jesu Christi hel
ga þu mig/ Blood af
Sijdu Jesu Christi/
drytkia þu mig/ Vatn af sij-
du Jesu Christi/ þuo þu mig
Pijna og Daude Jesu Chr
isti/ styrk þu mig/ O goode
Jesu/ Bænheyr mig/ A med
al særa piña fel þu mig/ Og
lat mig alldrei skiliast vid
þig fyrer illskufulluḿ Ovin/
vernda þu mig/ A Dauda
N stundu

ſkundu minne kalla þu mig/ og læt mig koma til þijn/ſo ad eg með heiløgum Einglum þijnum/ meige lofa þig vm allar Allder Allda/
A M E N.

Aunur Bæn þa Madur geingur ei ſialfur til Sacramentis

Herra Jeſu Chriſte/ Sonur Guds Lifanda þu ſem j Kuide ſællrar Mariu modz z meyar/ tokſt a þig þad heilagaſta Hold/ og þad dyrmætaſta Blood/ huert þu wthellter af þinne bleſſuduſtu Sijdu a Kroſſins Galga/oſſ til Endurlauſnar/

ar/ og varſt i þiſnu ſama
Holldi/ af Dauda vppriſan
de/ og til Himna vppſtigan
de/ og ert þadan komande/
ad dæma liſande z Dauda.
Eg bid þig/ fyrer þiñ helg
aſta Lÿkama og Blood/ ſem
nu a Alltarenu verdur helg-
ad i þeſſu Sacramente/ Hre
inſa þu mig ſra ollum chr
einleika Sælar og Lÿkama/
og frelſa mig fra øllum jllū
Hlutum og Næſkaſemdum/
þeñañ Dag og alla adra/
þu ſem lifer og rÿker/ med
Gude Fødur og helgum An
da/ vm Allder og ad eilÿfu/
A M E N.

Hier epterfylgia nockrar adskilianlegar Bæner/ vm allra handa Naudsyniar andlegar og Lijkamlegar.

Ein Bæn ad bidia þyrer Guds heilagre Kristne/ Naudsynleg á þessum Naskasamlega og hryggelega Op sokmar. Tijma.

Almattugur Gud og Myskunsamur Fader/ þu sem̄ j þra Vpphafe/ heþur saman kallad og safnad þier heilagre christne/ med Lær dome

donne Spamaña og Posti-
ulanna/ Og fyrer þui hun
er þijn Christne/ þa heþur
hun so marga Oþsoknara/ z
þa sem reisa sig vpp j moote
heñe/ Ad soñu þegar Sorg
Þreyngin z Angist er stær
re enn þad fra mæ seigiast/
Neñar Oviner eru margfall
der z megtuger/ Tyrkeñ/ Pa
veñ z aller ædrer jllskumeñ/
og Nervijkingar / þesser ha
ta hana og oþsækia æn sak
ar/ þar fyrer DRottiñ Gud
kom heñe til Nialpar/ fyrer
saker þijns Sonar Jesu Ch
risti/ huør ad hana endurley
ste med sijnu Bloode/ Allijt
Nist aller

alla hennar Neyd/þu sem enn alldrei porlieſt þa sem Nialp ar til þijn leitudu/Geym þu hana vnder ſkioole Vængia þinna/ſo ad hennar Ofſoknarmenn gledieſt ei nie fagne yfer hennar Ofoorum/Gief henne Raad ad hun ecke falle fra þier/ j nockrum Freiſtingum edur Motgange/hial pa henne helldur ſo hun blijfe ſtadfoſt/loſe/prijſe og þacke þier ad eilijfu/ Þu ſem med þijnum elſkulega Syne Jeſu Chriſto/ lifer j Einingu
hins helga Anda/ eirn
Gud an enda/
A M E N.

Þijnur:

HErr Herra Gud og Hi-
mneſkur Fader/ Niaſt
pa þu þinne heilagre
chriſtne/ Lat þijna Almēne-
lega chriſtelega Kyrkiu vera
vnder þijnu Skiole og Vern
dan/ Varduett hana klæra
og hreina/ j' þijnum Guddo-
omlega Sañleika/ Affſtyr z
hindra allañ Fals Lærdom/
Lygar Villur z vantrwnad/
O DROTTIN eydelegg z
afmm alla Ovine þijns Or
ds/ og alla fals Kieñeþedur
og Predikara/vppa þad/ad
þitt heilaga Nafn helgeſt
alleina fyrer Jeſum Chriſt-

 um-

um vorn DROttinn/Amen.

Annur Bæn ad bidia þyrer Vantruudum Mønum.

Eg bid þig minn Himneske Fader fyrer heidnu- z. Vantruudum Mönn um Gydingum og Tyrkium þyrer öllum þeim sem ad eru j nockre Villu edur Vantrw nade/ad þu Himneske Fader villder snua þeim til heilagrar christelegrar Truar/og eydeleggia rijke diofulsins/enn efla og auka Rijke þijns elskulega Sonar Jesu Christi vm allann Heimenn/so ad þeir og eirnenn mætte þeckia/ prij

sa-

sa/og lofa þig fyrer þañ sa
ma þiñ Son vorn DROT
Tiñ og Frelsara/ Amen.

Bæn j moote Tyrkium.

Þu allra megtugaste Mysk unsamaste Gud vor goode Fader/ s̃ str affar med Drepsottum/dyrre Tijd/Strijde og Bardogum þijn Børn/ nær sem þaug þijn Bodord yferkroda/og ecke halda/ Vier bidium þig ad þu vilier þijnu Fødurlega Hiarta snua til vor/ og þeñ añ Bloodgyruga Tyrkia/ og allra þiña aumra trúfast ra Kristeña Maña Ovina/

N. v. Walld/

Vallð z Makt til einkis að
giora/huorier að nu a þessū
Tijmum/þijna fatæka christ-
telega Kyrkiu/so hræða med
allra handa Sorg og Mootgange
og Hrygdum/ og med
grimmre Pijnu og Plagum/
Ja sañarlega/mz allrahāda
hørdum Dauda opsækia/vp-
pa þad þeir mætti hana fot
troda og fordæma/ z af þui
søñ/hrien/z heiløg Orðsins
Predikun og Lærdomur al
giørlega j eyde leggiast og
þyrerbiodast/so að þeirra Af
guda Dyrkan/Mañana set
ningar/styrkest og stadfestest
(O Drottiñ Gud) Kom þu
þinne

Þinne aumre og yþergiefinne
Kristne til hialpar z trausts
Nuggunar og Niastodar/ og
lat ecke henar Ovine og Fi
andmen̄ þramkoma þeirra
Lyst Fyßn z Girnd yþer henē
helldr vak þu vpp. O Drot
tin̄/ rijs vpp þu Nerra z Gud
z vtrietl þijna hægre hønd/
til ad hialpa z frelsa þijna
auma litla og fatæka christ
na Niord/ þra þeirra Ogud
legu Vallde/ og gieþ Dyrd
þijnu heilaga Naþne/ Nuad
eg þig vm bid fyrer þin̄ ein
ka Son vorn Drottin̄ Jesū
Christum/ þu s:m þa hnu
aumu litlu christnu Niord

og falækan yfergiefen Kriſt
endoom/ ſuo dyrt med ſijnu
raudlitada Blode/ aptutleyſt
og keypt hefur/ ſem med þier
og þm̃ verduga heilaga An
da lifer og rijker eirn ſannur
Gud j Eilijfd/ Amen.

Ein Bæn fyrer ſiukum Mõn um z ollum þeim ſem ſtadder eru j Andlegre edur Lijk amlegre Neyd.

AL MATTuge Myſk unſame eilijfe Gud/ þu ſem hialpar j Ney deñe/ og j rietta Tijma þa Neyd og Þreynging er ſem ſtærſt/ Eg bid þig fyrer ollum þeim ſem lijda Neyd

Eymd

Eymd og Fatækt/ Fyrer øll
um þeim sem eru j Daudans
Neyd/edur liggia a Bra Sø
ottarsæng / fyrer þeim sem
Bangner eru vnder Tyrkia-
ns Vallde/og annara Ogud
legra/Byrer þeim sem þreist-
ast aß Dioflenum og þeir-
ra Samviskum/ med D rvil
nan edur ødrum hætte/og so
fyrer þeim sem lijda Offokn
og Motgang Byrer þijns Or
ds saker/ellegar eru j ødrum
adskilianlegum Sorgum /
Eymdum edur Harmkuælū
Gief þessū øllum þijna Nad
so þeir þecke þinn heilaga
Vilia/og lijde þeirra Kross

 og

ꝫ Motgang med þolenmæde ſtyrk þa med þijnum Anda og frelſa þa af allre þeirra Neyd/ Lat oſſ ecke helldur ꝑalla j Lijkamans/ Dioꝑul ſins og Heimſins Freiſtne/ helldur frelſa oſſ Nadarſam lega þar j ꝑra fyrer Jeſum Chriſtum/ Amen.

Ein Kieñemans Bæn ꝑyrer ſij nu Undergieꝑnu Folke.

LIjſſe AL Mattuge Gud ꝫ Himneſke Fader/ Eg bid þig ꝑyrer oll um mijnum Soknar Monn= um/ ollum þeim ſem mier eru til Saluſorgar a Hendur

feingn

poolgner. Gief ollum þijna Nad og þinn heilaga Anda ad þeir kuñe ad þeckia þig. z þiñ Son Jesum Christū/ vagsa og eflast i riettre Tru i Trwareñar Avogstum og Kiærleikanum/z lifa so i stødugre von z christelegre Idran og riettre Hlydne þinna Bodorda/og blijfa so stødug er allt til Enda/ Gief mier og þijna Nad/ so ad eg gan ge/fyrer þeim med hreinum Lærdome/z gudlegu Lijferne og Framferde/so sem tilhey relegt er/ad vier mættum so aller lifa til samans/i eirn re riettre Trw/og Christele

D.ij gu-

gu Framferde/ og verda so eilijfslega saluholpner/ fyrer Jesum Christum þinn elsku legan Son vorn Drottinn z Herra/ Amen.

Ein Bæn fyrer Ordsins Þienurum.

ALmattuge Gud/ þu z fyrer þinn elskulegann Son vorn Drottinn og Frelsara Jesum Christum/ bijfalader oss ad bidia þig/ vm Erfidara i þijna Korn skieru / Eg bid þig fyrer mijnum Soknar Preste og Salusorgara/ad þu villder giefa honum/ þitt Heilaga Ord

Ord/ so ad han alldiarplega kuñe ad standa j moote ollū: bolskum Lærdome og vondre breytne/ og ad han kunne ad openbera leyndañ dom þijns heilaga Evangelij/ og tala þar vm so/ sem hæfer/ vppa þad/ ad bæde eg og allt þetta Soknarfolk meige fyrer þiñ heilaga Anda styrkiast i Truñe/ z lifa epter þijnum Vilia/ og odlast so Eilijfa Sæluhialp/ fyrer þann sama þiñ Son Jesum Christum.

AMEN.

Bæn fyrer Sylu Mōñum: og Dōmendum.

 Almatt=

Allmattuge Eilijfe Gud og Himneske Fader/ þu sem ert Doomare allra Manna / og Dæmer Jordena med Riettlæte/ og hia þier er eckert Mangrein ar Allt/þu sem þijnum elsku lega Syne Jesu Christo hefur allan Doom i hendur faled/ ad hann skule a sijdasta Deige dæma/ bæde lijfs z dauda/z huorium vier skulum Reikningsskap standa/ huor eirn af sijnu Embætte. Og aþ þui ad eg er aþ þinne gud domlegre Raad/ til Domara Embættis skickadur z kalladur/Logum z Riettindum

ad

ad styra/ a medal þijns Ab-
mwga/ Þar þyrer bid eg þig:
fyrer þiñ elskulegann Son/
Jesum Christum/ Gief mi-
er þiñ heilaga Anda/ sa sem
mier kañ vnderviſa z kieña
ad þeckast þig/ og haþa þig
æ tijd mier fyrer Augum/ ad
hañ og so giefe mier Vijs-
doom z Skilning/ til ad dæ-
ma Riettelega/ an nockurs
Mañgreinar Alits/ og vak
ta mig so/ ad eg ecke fyrer
Skeink edur Gaþu/ Villd
edur Vinskap hneygie af ri-
ettum Doome/ helldur ad eg
trwlega stande j miñu Em-
bætte/ z dæme Riettþerdugle-

Vijsk, Gar

ga ſo eg kyſſe a þañ ſijdaſta Dag/ med oſkielſdre Samuiſku ad ſtanda ꝑramē ꝑyrer Domſtoole þijns elſkulega ſonar/ ad þu med þijnum elſku lega Syne og þeim helga Anda/ Vegſameſt og dyrkeſt/ eirn ſañur Gud z rietſlatur Doom are ad eilijfu/ A M E N.

Wan Eins Nyſsodurs og Bwanda.

Alliſſe Gud og Himneſke Fader/ ſem mig hefur kallad til heilagrar Nywſkaparbands ſtiettar/ og ſkick=

ſkickad mig til eins Hwſbon
nda j mijnu Hwſe/ eñ ef ſo er
ad þu ei ſialfur vppbygger
Hwſed/ þa erfida bæde eg og
adrer til onytiſſ/ ſem þad vpp
byggia. Eg bid þig/ Gief
mier Rad z ſtyrk/ Vijſdom
z ſkilning/ ad eg meige chriſ
telega/ z mz Skynſemd bwa
vid mijna Eignarkuiñu/ og
leida hana og beggia ockar
Born og Þionuſtu Folk til
þiñar Kyñingar/ z Guddom
legrar Dyrdar/ j allre godre
Sidſemd / og Chriſtelegre
hegdan/ Vñ mier ad eg j mij
nu embætte trwlega z gañgi
æfelega leite miñ^ næring^ z

O v Vpp

Vpphelldis og neyta mijns Brauds / sueita mijns Andlits / gief mier og þijna Blessan / z auk þad þu hefur mier giefed / an Skada mijns Naunga / og lat þad allt vardveitast fra allre Olucku / og Fordiarþan / fyrer Jesum Christum þinn elskuleg ann Son vorn DR. DTTJNN. AMEN.

Bæn eirnrar Nyſmodur.

Myskunsame eilyfe Gud og Mimneske Fader / þu sem hefr fyrerhugad mig til heilag

Heilagrar Niwskaparbands
skiettar/ z giefed mier mijns
Lijfs Ausgst z Afkuæme/
og af þiñe Myskun sett mig
til Nwsmodur/ a mijnu Hei-
mile / Veittu mier þijna
Nad/ad eg epter þinne Bij
falningu sie mijnum Nwsbon
da vndergiefeñ/elske hañ og
sie honum hlijdeñ/ þar med
z so ad eg mætte blijfa stad
fost j Truñe/j Kiærleikanū
j Christelegu og godsidugu
framferde/ Gief ad eg kun
ne vpp ad fæda mijn Born
epter þui sem þier er hel.st
þægelegt/Og þeirre Biorg
z blessan s.m þu giefur oss

O vj. til

til Vpphelldis/halldi eg til samans med christelegre Ge gnd/og ad eg eirneñ wtriette mína Hønd til ad hialpa Naudstøddū og Voludū/ so eg mætte lifa bæde þessa Nei ms og añars/og verda eilíjf lega Sæluholpeñ/ fyrer Je sum Christum þiñ elskuleg-ann Son/ Amen.

Bæn fyrer Þungad er Kuinnur.

HErr þu minn Gud og Blessadur Fader vors Drottins Jesu Christi þu sem skapad hefur Himeñ og Jord og Manneskiuna epter

epter þiñe Lÿking/þu heḟur giefed mier Saal og Lÿkama/ Skynseme/ Heilbrygde/ goda Forelldra/ mz øllu ødru goodu til Lÿfs og Saalar ſierdeilis þitt Saaluhialpar Ord og ſaña Medkieñing/ þÿns heilaga Vilja/ fyrer huøria alla þÿna Velgiorn inga eg aum ꝫ ſyndug Mañeskia/ ſeige þÿnu bleſſada Nafne Lof og Þacker eilÿflega. Sømuleidis/ bid eg þig miñ Myskunſaḿe Gud og Fader/ fyrer Jeſum Christum þiñ Son/ Fyrergief allar Synder mÿnar ſem eg oſeſtanlega margar heḟe gi-

vrt

ort/med Ordum/ Verkum/ z
vondum Hugreñingum. Hre
inſa mitt Hiarta aþ ollum
Syndſamlegum z dærlegum
Hugſunum/ z gief mier H.
Anda þiñ j mitt Hiarta/ ſa
mig vpplyſe og vardveite j
þijnum Otta/ og christelegu
Sidferde/ ad eg mætte ſo li⸗
fa ad þijnu bleſſudu Nafne
lijke. Eñ framar meir bid
eg þig miñ Himneſke Fader
þu ſem ad Vpphafe bleſſad
er þa vora fyrſtu Forelldra
Adam og Evu/ ſeigiande/
Vaxed og vppfylled Jørde
na/ Þeſſar" þiñar bleſſanar
hefur þu læted mig nu hlut
tak

takande verda/ og hefur gie
fed mier Avogst mijns Lijfs
huorn eg nu af ollu Hiarta
fel þier a Hendur/ þu hefur
sagt/ Leyfed Bornunum ad
koma til mijn/ Vppa þetta
þitt Fyrerheit treyste eg nu/
z bid ad þu myskunsamlega
alijter Avogst mijns Lijfs/
Vardueit mig fra ollu m/
Diofulsins Vmsatrum og
skielfingum/og fra ollum vo
da z Haska/Gief mier san
na Trw z Þolenmæde/þær
Kualningar ad lijda / sem
mier kuna til Handa ad ko
ma j þessum mijnum Barn
burde/og honum fylger/sok
Þ iij um

um mikla Synda/ Lát ei þitt
Skiepnu Barn/ Afkuæme
mitt giallda minna Synda/
mijns Ohreinleika saurgun/
ar/ Lát alla Nlute skaplega
og nátturlega ske vm mitt
efne og mijns Fosturs/ Enn
ef þinn Vilie er ad odruvijs
verde/ þa gief mier þann Kr.
ost þolenmodlega ad lijda/
Verde þinn Vilie so sem þu
hefur fyrerhugad fyrer mi/
er/ og giep ad eg bæde j Lijf/
þe og Dauda/ mætte til þijn
vona/ a þig trua og treysta/
þig akalla/ þig tilbidia j na
fne þijns blessada Sonar Je
su Christi / mijns Drottins
eg.

og Saaluhialpar/ J þijnar Hendur bel eg mitt Lijkama og Saal og Avogst mijns Lijfs/ Hialpa mier Drottinn fyrer saker Dyrdar þijns Nafns/ Amen.

Ein Baen epter Barnburdenn/ med huorre Modurinn giefur Gude sitt Barn.

Herra Jesu Christe/ þu sem hefur sierlega þocknan a þeim Bornum sem til þijn koma/ og verda borinn/ og medtekur þa ug til eilijfs Lijfs/ þu sem sagt hefur. Laated Smaabørn ienn koma til mijn/ og bannid

þeim þad ecke/ þuiad þuilj-
kra er Guds Rijke. Epter
þessum Ordum þijnum offra
eg þier þetta mitt Barn/ O
Jesu Christe sæte Guds son
og minn Lausnare/ ecke med
Armleggium mijnum/ helldr:
med minne Hiartans Bæn/
medtak þu þad nu DROTT.
Tiñ/ og lat þu þad nu niot-
ande verda þiñar Lausnar/
sem þu a Krossenum vtveg-
ad heþur/ Amen.

Ein Auñur Bæn.

Heyr Herra Gud Fad-
er DROttins vors Je
su Christi/vors Frels-
ara:

ara z Endurlausnara/ Med
tak þu epter minne Bæn þet-
ta mitt Barn/ og lat. þad
niota Þinnu z Dauda þins
Sonar/ sem hann leid og þol
de a Krossenum. Eg þacka
þier almattugur Gud þyrer
þessa þina. Blessan og Gia
fu sem þu fører þinn helga
Anda hefur mier veitt/ Og
enn framar meir bid eg þig
DRottinn/ ad þu vilier lata
Barn þetta epter þinum Vil
ia vagsa til goodrar Tyftu
nar/ þitt Nafn ad lofa og
dyrka og vegsama/ þuiad þu
hefur so sagt. Lated Børn
enn koma til min/og banned
Þ iin   þeim

þeim þad ecke/ Þui oppra eg
þier þetta Barn med minne
Bæn/ ad þu læter þad þaa
eilijft Lijf med þier og
þijnum Utvoldum/
A M E N.

Ein Bæn sem Børn z Ung:
doomur skulu bidia.

Almattiga myskūsame Gud
z Fader/ þu sem heþur
mig skapad eina Mañ
eskiu/ liest mig j heimē fædast
og gafft mier Skyn z Skil
ning/ z hefur skipad mier ad
heidra Fødur og Moodur/
Eg bid/ gief mier eitt hlyded
Hiarta vid þau ad hafa/ ad
eg

eg meige vita ad þaug eru ỹ
þin̄ ſtad ſett/ til ad ſtiorna
mier epter þÿnum Ordum/
Gief mier ad eg meige vera
hlydeñ j allañ mata/ j ollum
þeim Hlutum / ſem ei eru a
moote þÿnum Vilia/ Gief
mier Siñe til ad lata mier
vnderuiſſa og kienna/ z vera
Trwr og Idenn j þui ſem
þau mier bioda/ z eg mætte
ſo vppvaxa/ þier til Dyrdar
enn mier til Saluhialpar/
fyrer Jeſum Chriſtum
vorn DROTT
inn og Herra/
Amen.

P. v. Auƙur.

Almattuge eilijfe Gud þu sem bÿdur Bornunum til þÿn ad koma/ Eg bid þig audmiuklega/ ad þu vilier þÿna Nad/ senda i mitt Hiarta/ og mÿna Æsku/ med þÿnum heilaga Anda frada/ Gief mier god añ Skilning/ so ad eg Dag fra deige/ mætte eflast i þisse Kyñingu/ z ollu christelegu Framferde/ so eg bæde Ungur og Gamall/ verde þÿnu Nafne til Lofs og Dyrdar A M E N.

Ein Bæn þyrer Þionustu Foolk.

ALmættuge eilijfi Gud z myſkūſame Fader/ vors Drott ins og Frelſara Je ſu Chriſti/ Epter þui ad þu hefur ſkickad mig j Þienara Embætte/ og ſkickad mier ad vera Hollur og Trwr/og hlyden mijnum Yferbodurū Þa gief mier Rad ad eg gi ete þionad j þijnum Otta/ mz einfølldu Hiarta/ z allt þad ſem mier er byfalad ad gio ra/ad eg giøre þ af goodum Vilia/ ecke alleinaſta Møn unum til Þocknunar fyrer Augunum/ helldur fyrer ſak er þijns Ords og Byfalnin

gar/ og ad allt huad eg skal
giora og verka/ mætte ske til
dyrdar þijns Nafns/ z þeim
til gagns og goda/ sem eg þi
ona/ enn miñe Tru til Eflin
gar/ fyrer þann sama þinn
elskulegañ Son Jes-
um Christum/
AMEN.

Ein Bæn ad bidia fyrer Vin
um z Velgiorda Mönum.

MY Skunsame eilijfur
Gud z Nunneske Fad
er/ Epter þui ad eg
veit vel ad þu hefr Misgied
a ollu Opacklæte/ og strafþ
ad huerfur ei fra Hwse hins
Opack

Oþacklæta. Þa vppa þad eg verde ei fundenn med þeim Oþacklætu/ og falle vnder þijna hefnd/ Þar fyrer bid eg þig fyrer (Hier mæ vppreikna þeirra nøfn sem oss hafa til gooda giørt) og øllum ødrum sem mier hafa giørt til gooda/ lat þa DRottinn vera þier a hendur befalada/ z bless sa þa til lijfs z Sælar/ bæde þessa Heims z annars eilijflega ꝼ Jesum Christum/ Amen.

Ein Bæn ad bidia fyrer Ovinum vorum.

HErra Jesu Christe/ þu sem ad sagder/ Elsked ydar Ovine/ blessed

ed þa sem ydur bolua/ giør
ed þeim gott sem ydur hata/
bidied fyrer þeim sem ydur
opsækia/ Huad þu z so sialfr
oss til eins goods Epterdæ
mis a Krossenum giørder/ og
badst fyrer þeim þig krossfe-
stu/ Eg bid þig fyrer øllum
mijnum Ouinum/ Umvenda
DROttin̄ þeirra Hiørtum
ad þeir Jdrest þess sem þeir
giort hafa/ og fyrergief þu
þeirra synd/ so ad þeir j eirn
re riettre Trw mætti þig
þeckia/ z j christelegum Kiær
leika fram̄ganga/ þeim sial
fum til Sæluhialpar.
A M E N.

Ein

Ein Bæn ad vier kÿnnum ad ÿyrergieÿa.

O Jesu Christe/ þu sem sagder a Krossenum/ Fader fyrergief þeim þad/ þuiad þeir vita ei hvad þeir giora/ O DROttinn eg bid þig/ Gief mier þÿna Naad/ so ad eg kÿnne af Hiarta ÿyrer ad gieÿa øllum þm sem mier hafa j mote giørt so ad þu eirnenn aÿ þinne naad z Myskun fyrergieÿer mier allar minnar Synder/
AMEN.

Ein Bæn aÿ Naÿnenu Jesu.

O ij O

O Goode JESV/ O sæte JESV/ O mill de Jesu/ O Jesu Son ur Mariu/ sullur Naadar z Myskunar/ O þu sæte Jesu myskuna mier/ epter mykellre Myskunseme þinne/ O þu goode Jesu/ eg bid þig fyrer þitt dyrmæta Blood/ huørıu þu vthellter: Fyrer mig aum ann Syndara/ Fyrst j þinne heilogu Vmskurnar skiirn/ Þar epter noglega j þinne særu Kuol og Pijnu/ Þuo þu mig af øllum mijnum Syndum. Aliit þu mig/þig audmiuklega tilbidiande/ og mz.jafnade þitt hid heilaga Nafn:

Nafn akallande / þetta Nafn JESVS er hialp ar Nafn/enn. huad er JESVS nema Frelsare? O goode Jesu/ huør ed mig ska pader/og. med. þijnu dyrmæta Bloode frelsader / Lat mig ecke tapast/ huørn þu af øngus epne skapader/ O gode Jesu/Lat mijna Jllsku ei meiga granda mier huørn ed Almattug Godgirnd þijn. giørde hier/ O goode Jesu vidurkienstu og allt þad þitt er j mier/ eñ afmm allt þad ap mier sm jllt og añarlegt er/ O Millde Jesu myskuna þu mier/ a medan Myskun

ar Tijmen er / og glata mier ei a Tijma hins hrædelega Dooms. O gode Jesu / þo eg aumur z syndugur hafe for skulldad epter Riettlæte þijs nu eilijfa Kuol z Pijnu / sak er miña þungra Synda / þa appellera eg nu fra Riettlæte Pijnu / og fly til þiñar O mælelegrar Myskunar / so þu myskuner mier / so sem milld ur Fader og Myskunsamur Drottiñ. Huiad huort Sagn leider þig þar af / þo eg eilijflega fordæmist? Huiad eike lofa þeir Daudu þig / z eingeñ af þeim sem nidur stijga i Heluijte. O þu myskun=

unſamaſte Jeſu/myſkuna þu
mier aumum Syndugum/
O þu allra ſælaſte Jeſu fr=
elſa mig/ O þu goode Jeſu
liḱnſamur ſiertu mier aum
um z Syndugum. O Jeſu/
læt mig koma j tölu wtval=
dra Māna: O Jeſu/ Hialp
allra j þier vonande/ myſku=
na mier. O Jeſu Lauſn all
ra j þier trwande. O Jeſu
Fyrergiefning allra minna
Synda. O Jeſu Mariu ſon
helltu j mig þiñe Naad/Spe
ke/Kiærleika/Elſku/Hrein=
lijfe/Hlyðne/Ltitelæte/ ſo eg
meige j øllum Mootgange
hafa heilaga Polenmæde/z

þig fullkomlega ad elska/ þier ad glediast og fagna ad eilijfu/ Amen.

Baen og Jatning Manassis Kongsins/ af Juda.

Drottiñ Almaattugr Gud/ vorra Fedra/ Abrahams/ Isaacs z Jacobs/ z þ[e]r ra rieittferdugs Saedis/ þu s[em] skapad hefur Himeñ z Jord og allt þad sem þar er jñe. Þu sem Hafed hefur grundvallad med þijnu Bode/ og hefur Vnderdiuped jñeluckt og jñsiglad/ til Dyrdar þijnu ognarlega z dyrdarlega Naf-
ne

ne/ ſo ad huør Madur ottest
ſig/ og hrædest þitt mykla
Dyrdar Vellde. Þuiad þijn
Reide er obæreleg/ huar med
þu ognar þeim Syndugu.
Eñ Myſkunſeme þiña Fyr
erheita er omælanleg z oran
ſakanleg. Þuiad þu ert Dr
ottiñ/ſa allra hæðſte/yfer all
re Jardar Kringluñe/ mykell
rar-Þolenmæde/z miøg My
ſkunſamur/og ſtraffar ogiar
nan Meñena/ z hefur af þin
ne Giæſku fyrerheited jdran
til Fyrergiefningar Syndan
na. Eñ af þui þu ert Gud
þeirra Riettferdugu/þa hef
ur þu ecke ſett Jdran þeim

Kiettlætu/ Abraham/ Jsa-
ac og Jacob/ huorier ecke
syndguduſt j moote þier/ Eñ
eg heff syndgaſt/ og mÿnar
Synder eru fleire eñ Sandr
a Siafarbotne/ z eg er beyg
dur j þungum Jarnuidium/
og hef øngua Nuÿld/af þui
ad eg vppuakte þÿna Reide
og giørde margt Illt fyrer
þier/þar med/ ad eg vppbyr
iade ſlÿkar Suiuirdingar/ z
ſlÿkar Hneyxlaner. Þar fy
rer beyge eg nu Knie mÿns
Hiarta/og bid þig DRottiñ
vm Nad/O DRottiñ/ Eg
hef syndgaſt/ Ja/ Eg hefe
syndgaſt/ og eg medkieñe mÿ
nar

nar Misgiorder. Eg bid
þig/ Fyrergief mier/ O DR
ottinn fyrergief þu mier þad/
Lát mig ei fyrerfarast j mij
num Syndum/ og lát Str-
affed ecke eilijfflega liggia
a mier. Helldur hialpa mier
vmaklegum/ epter þinne myk-
ellre Myskunseme/ þa vil eg
vegsama þig/ alla mijna Lijf
daga. Þuiad þig lofa aller
Himensins Herskarar/ z þig
skulu Menn prijsa ætijd og ei
lijflega/ Amen.

Ein Bæn ad sierhuør vack
te sitt Kall og embætte.

A Lmættuge Gud Dro
ttiñ himneskur Fader
þu sem af þiñe Naad
og eilijfum Vijsdome/ hefur
adskilianlegar Valldstiorn
er og Stietter tilskickad/ ad
vera skule hier a Jiordu/ ad
huor og eirn skule ganga j
sijnu Kalle og Embætte.
Vier bidium þig fyrer þinn
elskulegañ Son Jesum Chr
istū/ Gief oss þiñ helga An
da sa sem best kañ huorium
Mañe ad kiena og vnderviſ
sa huorniñ huor skal mz all
re Audmykt og Þolenmæde
þiona j sijnu Kalle og Em
bætte/ z ad huor meige lijda
aff

annañ og umbera j Kiærleik=
ka/ og lifa j Einingu And=
ans fyrer Band Fridarins
so ad þu Gud Drottiñ Fad=
er a Himnum prijsest og veg
samest/ med þijnum elskule
ga syne z þeim heilaga And
da/ fra Eilijfd til Eilijfd
ar/ Amen.

Bæn nær Madur vill ferd
ast til Lands edur Vatns.

Herra Jesu Christe/
þu sem ert eiñ sannur
Madur/ eirn eilijfur
Almættugur Gud / j allre
Guddomlegre Veru Dyrd z
Vellde/ med Gude Fødur z

Gude heilogum Anda/ þu ʒ
ert Veguriñ/ Sañleikurinn
og Lijfed/ þu sem þordum da
ga leidder z færder þitt Is-
raels Foolk af Egyptalan
de/ j giegnum pad Rauda
Hafʒ/ og Villusømu Eyde
mørk/ til Fyrerheitesins Jar
dar/ vijsande þeim Veigeñ/
a Dagen/ þyrer eirn Sky
stolpa/ enn a Nætur fyrer
Eldsstolpa/ mio g Dasam
lega/ Þu sm̃ z þyrer eirnrar
Stiørnu Lioos og Leidsøgu/
leidder Vitringana vr austr
Veige/ og Soolareñar Vpp
gøngu/ jnn j Gydinga Land
til Jerusalem/ og sijdañ apt
ur

ur til þeirra Heimkynna / I allañ máta skadlausa / Eg bid þig audmiuklega / ad þu vilier vera miñ Leidtoge / og eiñ Nádugur Veguisare / so eg meige e nda og framkuæma þessa mijna Reisu / heill z Heilbrygdur / med allre vel ferd z Luckusamlegum Hlutum / Vardueit mig fra allre Villu / fra øllum Háska og Vodaþ / j fra øllum mijnum Ovinum sem girnast miñ Skada / vppa Gotz edur Lijkama / og gief mier ad eg mz glede heim aptur kome til mijns Hwss og Heimelis AMEN.

Reis. Ein

Ein Bæn ad bidia Gud i stro-
orum Nardendum edur
Landplagum.

Herra Gud og Himnesk-
kur Fader/ Epter þui
pad er þinn Wilie/ ad
vier skulum bidia þig vm tijm-
anlega og hagstæda Wed-
ræattu/ til vorrar daglegrar
Fædu/ z Lijkamans Vpphell-
dis/ huorre tijmanlegre Wed-
ræattu/ þu nu jñe helldur/ og
villt ecke giefa oss fyrer sak-
er vorra margfalldra Syn-
da/ þa medkiennum vier vorar
Synder/ vora Misgiorning-
ga/ og vort Opacklæte fyrer
þier/ huad allt ad er sok og
Epne

Effne þar til/ ad þu gløres
Himenenn sem Jarn yþer off
og Jordena sem Kopar/ og
plagar off med Hardindū z
Ovedrattu/ Ad sonu hofum
vier allt þetta forþient med
vorum syndum/ ad þu straff
er off/ ei alleinasta/mz Oved
rattu/ og Hardendalæge til
Lands z sioar/ helldz z jafn
vel/med Ellde og Brenneſtei
ne/so sem Sodoma og Gom
orra. Enn nu jnnføllum vier
til þijn Drottinn/ Abrahams
Isaacs og Jacobs Gud/
huor ed so sem eirn milldur
z Myskunsamur Fader/ opp
lætur þijna Hond/ z vppfyll=
N iij   er

er allar Skiepnur med þinne
Blessan/ og vier bidium þig
fyrer þiñ elskulega Son Je
sum Christum/ ad þu vilier
fyrergiefa oss allar vorar syn
der/og vera oss ecke opreidur
nie eilijflega miñast vorra
Synda/ Nugleid Drottiñ/ ad
vier erum þitt Foolk/og gief
oss epter þijnu Nadarsamle
ga Fyrerheite/ z Giæskufull
um Vilia/ tijmanlega z hag
stæda Vedrattu af Himnū
ofan/ so ad Jørdeñ giefe af
sier Grooda/ og Auoxt/ so ad
bæde Meñ og Fienadur fæe
sitt Foodur/ Þu Vanheyrder
þañ goda Eliam Spamañ
i Nall.

j Hallærijs Tijdeñe/ huør ed
var Madur so sem vier/ þa
hañ bad ad ecke skyllde rig
na/ og þar rignde ecke yþer
Jordena/ j hꝛalft fiorda ar
fyrer saker syndaña. Og þa
hañ bad j añad siñ/ad rigna
skyllde/ þa gaf Himenenn
Regn/ z Jordeñ bar avøxt/
Þu ert ad søñu sa hiñ same
Almattuge eilijfe z myskun
same Gud/ þu sem ecke for
lijtur Bæner þeirra Riettlæ
tu/ helldꝛ bænheyrer þa næd
arsamlega/ þuiad þrra Bæn
mæ myked fyrer þier/ Þar
fyrer kom oss nu til Hialpar
a þessum Nꝛdar tijma/ ad

 vier

vier sem erum þitt Fooltk/ mættū riettelega þeckia þig og vidurkieña/ ad þu ert vor Nadugur Gud/og Fader/so ad þier med þijnū elskulega Syne og heilogum Anda/ veitest Lof z Prijs ad eilijfu: A M E N.

Ein Aūnur Bæn þa Nallære er.

Almattuge eilijfe Gud Drottiñ himneske Fader/ Vier aumer og Synduger Meñ medkiennum oss hafa forþient med Syndum vorū/ad þu burttaker þijna Blessū

Blessan/ og vora Biørg og
Lÿfs Næring fra oss/og lie-
ter j staden aptur koma Bol-
van/ Hungur z Hallære/ Þo
bidium vier þig nu/ fyrer sak
er þÿns elskulegasta Sonar
Jesu Christi/ ad þu vilier fy
rergiefa oss allar vorar Syn
der/og Myskunsamlega af
oss lietta forþientu straffe/ z
giefa/ad þÿn myskunsamleg
Blessan/kome yfer oss aptur
so ad vier epter þÿnum gooda
og Guddoomlega Vilia/
mættum pa og ødlast vora
Þørf /til Lÿkamans Vpp
helldis. Þu fædder ad sönu
Jsraels Børn/j Eydemørk

 une

unne/ daſamlega med Nuu=
nabraude/ z gafſt þm af har
da Steine Vatn framfliot=
ande/ Þu hafder. Ahyggiu
þ Spamanenn Elia/ og þar
dder bæde hann z Eckiuna/ z
hennar Son/ j þeirre Hallær
is Tijd/ med litlu Miøle og
Olio/ J ſama maata bidium
vier og eirnin þig/ Yþergiez
oſſ ecke j vorre Neyd/ helldur
gief oſſ vort daglegt Braud
og Lijkamans Vpphelldе/
Þu ſem med þijnum elſkule=
ga ſyne og heilogum Anda
lifer og rijker einn ſann=
ur Gud ad eilijfu/
AMEN.

Ein=

Ein Bæn ad bidia þa Madur er staddur j Mootgange og storre Neyd.

HEyr þu gode Gud/ sem frelsader Susannam fra følskum Doome/ og Spamannenn Daniel fra Leona Grøfenne/ Þu sem og eirn enn vtrietter þijna Hønd til ad hialpa Petre/ þa hann took til ad søckua j Vatned/ Eg bid þig/ ad þu og so eirnenn vilier frelsa og leysa mig wt af þessare minne Sorg/ Neyd z Angist/ sem nu er eg j stad dur/ þuiad eg veit ønguann annann/ til huors eg kann ad j flya/ þar er og eingenn sa

 sem

sem mier hialpa kañ / vtañ alleinasta / þu minn Gud og DROTTinn / Amen.

Bæn a Pestilentiu / edur Drepsottar tijma ad bidia.

Almattuge eilijfe Gud DROTTinn himneske Fader / Vier aumer syndu ger Menn / medkieñum / ad Drepsootl / bradur Daude / og allskyns Siukdomur / er eitt hrædelegt Strapp / sem þu koma lætur yfer Meñena fyrer saker Syndaña / Vier medkieñum z eirneñ / ad vier hofþum ecke ad eins soddan tijmanlegt Straff med vorū

sijnd

syndum vel forskulldad/helld ur jafn vel þijna Reide/og eilijfft Sálarennar Straff. Samt ertu eirn Nádugur og Myskunsamur Gud/ sem ecke vill Dauda hins Synd uga/helldur ad hñ vmvende sier og life/ Þar fyrer bid ium vier þig/ad vppluka vo rum Augum/ ad vier ecke j syndunum soffum / so ad vor er Dviner hroose sier yfer oss/ sinu þu þier til vor/ so ad vier mættum framganga j einu christelegu Lijferne/og riettelega ad þeckia þig/ og epter þijnum heilaga Vilia ad lifa/ Fyrergief oss allar

S vorar

vorar Synder/ z tak fra oss
nædarsamlega epter þijnum
Guddomlega Vilia/ Drep=
soott þessa/ bradañ Dauda/
og allar adrar Plægur/ ad
þad kome ei huatskeytlega yf
er oss/ og fære oss j eilijfa Gl
otun/ þuiad þu ert nædugur
og þijn Mijskunseme er myk
el/ Enn sie so/ þu vilier ad
vier skulum j þessare Soott
deya og skiliast hier vid/ þa
verde þiñ Vilie/ enn ecke vor
Og þa bidium vier þig aþ
Hiarta/ ad þu læter þetta
vera eina milldelega og Fod
urlega Hirting/ og gieþ oss
Luckusamlegañ Endadag/ z
eirn

eirn christilegañ Bidskilnad frá þessare Verolld/ og ad vier mætū komast til þijn/ j þad eilijfta Lijfed/ fyrer Jesum Christum þinn elskulegann Son/ sem med þier og heilogum Anda/ lifer z rijker eirn sannur Gud ad eilijfu/ Amen.

Nockrar Bæner i moote ymislegum Freistingum/ z fyrst j moote þrekolldum Andar Dauda/ sem eru jllar Hugsaner / Ord og Giorder.

S iij Jesus

JEsus Sonur Davids allra Nuta Skapare hialpa mier/ so ad eg ecke fysest til hiegomlegra Nurana/ Am̄. Fader vor.

JEsus Sonur Davids/ allra Nuta Skapare/ sem fyrer Doomaranum þagder/ heptu Tūgu mīna/ þangad til eg meige hugsa huyllykt eda huad eg skal tala/ Am̄.

Fader vor.

JEsus Sonur Guds/ sem bundeñ varst/ fyr þu hon dum og ollum Lidum z Lijk ama mīnum/ so ad mīn verk greidest til gods Enda/ Am̄.

Fader vor/ Bæn

Bæner j giegn ſïo Daudleg= um Hofud Syndum.

Bæn j moote Drambſeme.

Herra Gud/ þu ſem dæmer riettelega/ og lætur ecke jllt oſtraf fad/ og hatar ſierdeilis og moorſtendur Drambſeme/og Oſmetnade/ en̄ giefur Lijtela tum Naad/ Eg bid þig/vard veit mig j þra ollum Oſmet nade/ ad eg ecke metneſt aþ þijnum Gaafum/ helldr ad eg med audmykt og Lijtelæte/ ſææe og vidurkienne/ ad allt huad eg hefe/ þad heþe eg aþ þier medteked/ og ad eg

mætte neyta christelega og Gudlega/ þijnu Nafne til Lofs/ z mijnū Naunga til Gagns og Nytsemdar/ fyr er Jesum Christum vorn Drottinn/ Amen.

Bæn i moote Aufbund.

Elskulige Almattuge Gud þu sem hefur skipad/ ad lifa til samans j Broodurlegum Kiærleika / z fyrer vtan Ofund/ edr nock urskonar Illvilia/ Eg bid þig/ Hreinsa Hiarta mitt/ af ollū illvilia/ z ofundþull um þanka til Naungans/ so ad eg mætte einum og sier

huor

huørium vel vña alls þess ꝫ þu villt veitt ꝫ giefed hafa/ Vardueit mig fra øllum ofundarfullum Vndergreptre/ Naunganum til skada/ so ad vier mættum lifa huor vid añañ/ epter þijnum Vilia/ þijnu Nafne til Lofs/ fyrer Jesum Christum vorn DRDTTiñ/ Amen.

Bæn j moote Heifnd og Reide.

Gud/ þu sem sagt hefur. Giefed mier Hefnd dena/ og eg skal endurgiallda. Eg siñ og formerke ad þar er eñ nu beysk Root

Siñ j mið

j miñe ſÿndum ſpilltre Náttú-
úru/ og hun vex og prooaſt j
mote þeim ſem haþa giort
mier j mote/ ſo eg gief ei vnt
þeim Goods/ eg bid þeim og
ecke goods/ eg giøre og þeim
ecke til gooda / nie fyrerlæt
þeim þeirra Skulld. Þar-
pyrer bid eg þig/ nu miñ Gud
og DROTTiñ/ ad þu þyr-
er þiñ helga Anda/ giefer
mier eitt vinſamlegt Hiarta
til allra miña Ovina/ ſo ad
eg meige med goodre Sam-
viſku/ giøra mÿna Bæn fyr-
er þier miñ Gud & Fader/ og
fyrergief mier mÿnar Synd-
er/ ſem eg þyrergief mÿnum
ſkulldu-

Skulldumannū/ad vær mætt
um allersaman finna Nad
hia þier/ og ad komast til
eilijfrar Glede og Sæluvi
alþar/fyrer Jesum Christū
þinn Son/Amen.

Bæn j mote Lete.

DRottiñ miñ Endur
lausnare Jesu christe
þu sem ad aminnet oss
ad vier skylldum vaka(so s
trwr Þienare)og vera vmkr
ing girter/z hafa logande Li
os j verum Hiortum/z bijda
so epter þiñe tilkomu/ Eg
kiære þyrer þier/ ad miñ Lij
kame er so fordiarfadur/fyr

G v er

er Syndena/ad eg ecke er aff ad/ eñ so sem eitt daudt Kiøt/ so er eg latur og neñingarlaus/til alls þess sem þitt Guddomlegur Vilie er/edur Vijfalning/og mitt Kall og Embætte wtkrefur/Þui bid eg þig fyrer þinn heilaga Anda/ Vppvek mig til ad vera Viliugur/Olatur/Jdeñ og Trwr j mijnu Embætte/z riettelega stande j mijnu Kalle/ so ad eg sie þier hlyd eñ/og vagse og prooest j ollum christelegum Dygdum/ þu sem lifer og rijker ad eilijfu/ Amen.

DJerra Jesu Christe/ þu sem sagt hefur/ Sæler eru Hreinhiart ader/ þuiad þeir skulu Gud sia. Gief mier Nad til þess ad eg giete j moote stadeд/ allre Lijkamlegre Lostaseme og øllum vondum Girndum/ so ad ecke verde eg fyrerdæm dur/ med Hoordooms og Frill ulijfis Mønum/ helldur mei ge eg med hreinu Hiarta/ z goodre Samuisku/ sia þig hier þessa Heims stundlega oc anars Heims eilijflega/

A M E N.

ALlrykke Myskunsame Gud/ Þu sem sagder fyrer Muñ Postulans Ad Agirnd være Root alls Ills/ Og eñ heþur þu so sagt/ pyrer Munn Salomon is/ad eckert være verra/ enn ad elska Peninga/huar med þo/ Heimureñ er a þessum Dogum/miog so fordiarfad ur/ad eingeñ giæter nie leitar ad þui sem riett er/ Synd eñ yfirdrottnar/ z Kiærleikur eñ er vtkolnadr/ Eg bid þig audmiuklega elskulege Fad' ad þu vardueier mig j fra

þessare

þessare Synd/ AGIRND
z gieþ mier mijna Þorf og
næring/ so ž eg þarf i mijnu
Kalle og Embætte/med Su
ekta mijns Andlitis/ Eg bid
og eirneñ/Gief mier þad sin
ne/ ad eg læte mier lijka og
nægia/ þad sem þu hefur mi
er giefed/og ad eg neyte þess
christelega/inz Þackargiord
þeim Fatæka þurftuga Na
unga til hialpar/ fyrer Jesum Christ
um vorn Herra
Amen.

Bæn j moote Ofneytslu
og Ofdrycku.

T Herra

HErra Jesu Christe/ þu s̄ hefr amint oss z sagt/ Vakted ydur ad ydar Hiørtu ecke þyngest mz Ofneytslu z Ofdryckiu/ z mz Vmhyggiu stundlegrar Næringar/ so ad sa sijdaste Dagur kome ecke huatskeytlega yfer ydur/ Hialpa mier/ so ad eg kuñe ad spekia og temia miñ Lijkama/ ad hañ verde Andanum hlydeñ z vndergiefeñ/ og vppæsest ei til ad giora a moote þijnum Vilia/ helldr veit þu mier/ ad eg mætte vera sparlijfsur/ og aruakur ad bijda/ so gledelega/ epter þiñe Til

komu

komu/ þu sem lifer og rijker
ad eilijfu/ Amen.

Bæn j mote Andskot
ans Freistne.

MIskunsame Gud/ þu veist huorsu pad Dioful liñ geingr j kringum oss sem gremande Leon/ z leitar epter þeim hañ suelge/ huad vier høsum ad soñu þorþient/ Fyrst pad vier fyrer Syndena/ gefum oss vnder hañ/ Eg bid þig þyrer þiñ Son Jesum Christum/ sem sundurmarde Høgg ormsins Høfud/ ad þu vilier troda Dioþuleñ vnder voru Footum/ Lát þu ecke skie

T ij ad

ad Hañ freiste vor framar meir / enn mogulegt er/ og vier gietum stadest/ fyrer Hañ sama þin Son elskulegann vorn DROTTIñ Jesum Christum/ Amen.

Bæn j moote Synd anna Freistne.

Almattugur eilijfr myskunsamur Gud z Himneskur Fader / Epter þui/ ad Syndeñ byr nu j myñum daudlega Lijkama/ og daglega vill draga mig til eilijfs Dauda/ Þa bid eg þig/ ad þu fyrer þijna Gud doms Nad og Giæsku/ hial

per

per mier/ so ad hun ecke drect ne j mier/ til ad þyngia og særa mijna Samuisku/ ellegar ad giøra Likamann sier vndergiefeñ/ Helldur vñ mier/ ad eg med glødu Hiarta forlaate mig vppa þiñ elsku legan Son (huør ed vard eitt Offr a Krossins Alltare fyrer mijnar Synder/ og bitalade þyrer þær/ z. stillte þijna Reide) og ad eg þione honũ liþe og gange epter hans Vilia/ fyrer þañ sama þinn Son Jesum Christ um/ Amen.

Ein Bæn j moote Helujstis og Daudans Angist.

Herra Jesu Christe/ þu sem sagder þyrer Spamanenn/ Eg vil frelsa þa þra Heluijte/ z fra Daudanū z fyrerdæminguñe vil eg hialpa þm̄/ Daude/ eg skal vera þiñ Bane/ Heluijte eg skal vera þier Drepsoott/ Gief þu mier þinn Heilaga Anda/ suo ad eg sie øruggur og Oskielþdur/ og yferuinne allar Daudans og Heluijtis Freistingar/ og sie viss þar vppa a miñe sijdustu Lijfs stundu/ ad þesse Daude mune verda mier eirn Jñgangur/ til eilijþs Lijfs/ þar sem þu lifer og rijker/ eirn eilijþur

Gud

Gud med Fødur og heilogū Anda/ AMEN.

Ein Bæn j mote Anruiln an og Efaseme.

Myskunsame eilyþe z godgiarne Gud/ þu sem ecke villt vt slockua Riukanda Nor/og ei sundurbrytur knos adan Reyr/ Eg bid/ Vertu mier aumum syndugum naad ugur/ Og med þui/ ad mijn Samuiska vill þuinga mig og koma mier til Orvilnunar/ vegna Syndarennar og Logmalsins Skelfingar/ þa bid eg þig/ hialpa mier/ suo

T iiij ad

ad eg halldest vid j einre sañ
re z oruggre Von/ og forlæ
te mig vppa þijna Nad/ fy
rer Jesum Christum vorn
Drottiñ og Herra/ Am̃.

Ein Bæn j mote ollum Freist
ingum Vidþulsins og Vmsætrum
Vndergreptre/z Gølldrum
edur Giørningum.
Vondra Maña.

Almæktuge Gud og ei
lijfe Fader/ þu sem
ecke fyrerlijtur And
varpaner þeirra sem ad
eru Voladir/ og ei forsmar
er Hiartans Girnd/ þeirra
sem ad eru Sorgfuller/ Sia
þu til vorra Bæna/ er viet
bidium

bidium j vorre Neyd/ ꝛ Bæn heyr oſſ nádarſamlega/ og allt huad oſſ er af Dioflen um edur Moñunum mootka ſtad/verde ad ønguu/og eyd eſt epter þiñu Myſkunſamle gu Rade og Vilia/vppa þ/ ad vier af øllum Freiſtingū frelſader/mættum þier i hei lagre Kriſtne/ Lof og Þack er alla Tijma ſeigia/ fyrer þiñ elſkulegañ Son Jeſum Chriſtum vorn Herra/Am̄.

Ein Bæn ꝛ Þackargiörd bæde um Andlega og Lijkamlega Hlute.

O Miñ himneſke Fader Myſkūa þu mier au mum og Synduguin

og vert mier Naadugur/fyrer
þijns kiæra sonar Jesu Chri
sti skulld/ og fyrergieß mier
nu allar mijnar Synder/ sem
eg hefe hugsad/talad z giørt
alla mijna Lijfdaga/ z fyrer
gieß mier alla mijna skulld/ z
øll mijn Brot. O mijn elsku
lege Herra Jesu Christe/ bid
nu alltijd fyrer mier/ til þijns
Himneska Fodurs/ og gieß
mier eina stadfasta Trw/ z
sanna Von/ inn til mijns sijd
asta Tijma/ so eg ecke falle
j Orvilnan. gief mier goda
Polenmæde j øllum mijnum
Motgange/ z j christelegum
Kiærleika til mijns samchri
stins

ſtnis Naunga/ Lat mig vid urkieña Synder mijnar/ z vt drijfa alla vonda Panka og huxaner af mijnu Hiarta/ z gief mier þiñ helga Anda j mitt Hiarta/ ſem mier kañ ad ſtiorna og rꝏda/ og bij vara mig fra Synd z ſkom z fra ꝏllu þui ſem mig kañ ad ſkada bꝏde til Lijfs z Sa lar. Vñ þu mier z ſo gaum gꝏfelega ad heyra og bijva ra þitt heilaga Ord/ og ad eg mꝏtte riettelega lifa og ſkicka mier þar epter/ z med Truñe medtaka ſama Ord. Miñ allra kiꝏraſte Gud og Fader/ vñ mier eina milldа

Helsoot/ nær mijn stund er
komenn/og eirn heilsusaman
Widskilnad fra þessare Ver
ølldu/ og lꝏt þinn heilaga
Engel fylgia miñe Sꝏl til
þess eilijfa Lijfs. Vijuara þu
mig þra brꝏdum Dauda/ z
Bloods Vthellingu/og fra
øllu þui sem mig kañ ad ska
da bæde til Lijfs z Sꝏlar.
Vñ þu mier ad fa til mijns
sijdasta Leidar nestis/ þijns
kiæra Sonar Jesu Christi/
Lijkama z Blod/ med eirnre
riettre Tru nær eg skal burt
fara af þessare Verølldu/og
hugga mitt fatæka z Sorg
fulla Hiarta. Vñ mier z so
med

med ollum heilogum eina
sala Upprisu a epsta Doms
Deige/ og lꜳt mig sia þitt
blijda Auglit/og þijna Nim
nesku Dyrd til eilijfrar tijd-
ar. Haf þu mig DROttinn
alla Tijma j þinne Vernd z
vardueitslu z sie þier eilijf-
lega Lof z þacker fyrer þad
þu hefur so nꜳdarsamlega
vardueitt/ verndad og bijvar
ad mig sijdan eg kom fra
minnar Modur Lijfe/ og hef
ur giefed mier sannann Kunn
ugleika þijns heilaga Ords
og fared so harla vel med
mig/ med Gots og Peninga
Nws og Heimele/ Mat og
B Dryck

Dryck/ og med allt þad sem eg hefe Þorf til þessa auma Lijfs. Virstu DRottinn minn ad blessa mitt Erfide/ þ vtan alla Synd z mijns samchristinz Naunga skada/ helldr mier z mijnum Naunga til gagns z Nytseme/ enn þier til heidurs og Æru/ og sie þier eilijft Lof og Þacker fyrer allt hid gooda/ Andlega og Lijkamlega/ sem þu hefur lanad mier hier i Heime/ og fyrer allann þann Motgang/ sem þu hefur hialpad mier wt af/ Hialpa mier enn nu af allre Neyd þa sem þu villt vnna mier

ad

ad vera j þessare Verolldu/ og byuara mig med Salu z Lijfe til eilijfs Lijfs/ Amen.

Ein Packargiord þyrer alla Guds Velgiorninga.

Packer giøre eg þier minn Himneske Fader/ fyrer þinn elskulegann Son Jesum Christum/ ad þu skapader Himen og Jord/ z allar Skiepnur/ af þinne Guddomlegre Makt/ styrer þeim og stiornar og vid makt hellt dur/ þyrer þijna Guddoomlega Nꝛd z Giæsku/ og heꝼꝛ tilsett þad allt Mannkynenu til Þionustu/ og þu skapader

B ij mig

mig Skiepnu Barn þitt/og gafst mier Lijkama og Sal Skilningarvit z Skynseme og allt añad þad eg med þarf. Þu lætur þijna heilogu Eingla/Himenen/Jørdena og allar adrar Skiepnur vera mier til Gagns z Þionustu/ og giefur mier med jafnade noglega þ eg mz þarf. Þier mz þijnum Syne Jesu Christo/og heilogum Anda sie Lof og Dyrd og Þackargiørd/nu og ad eilijfu Am̃.

EG þacka þier og so minn Himneske Fader/fyrer þ/ ad þu so myskunsamlega hefur vardueitt mig alla mijna

Lijf

Lijfdaga/ fra ollu Diøfuls sins Vallde og Vielum/ og ollu hans Skadræde/ fyrer þiñ Son vorn DRottiñ og Frelsara Jesum Christum/ Amen.

JEg þacka þier z so minn hiartans Gud og Fader/ ad þu frelster mig og christe lega Kyrkiu/ j fra Syndenne Daudanum/ Diøflenum og Helvijte/ ad þu og so gafst mier eilijft Riettlæte/ Salu hialp/ Næd og Mijskun/ fyr er vtan alla mijna Forþienan og Verdugleika/ eñ fyrer saker þijns kiæraſta Sonar vors Frelsara Jesu Christi

Pijnu/ Dauda z Vppriſu/ Þier med þeſſum þijnum el-ſkulegum ſyne Jeſu Christo og þeim helga Anda/ ſie Lof og Dyrd og Þackargiord ad eilijfu Amen.

EG þacka þier og ſo minn himneſke Fader/ ad þu fyrer þinn helga Anda/ hefur kallad og medteked mig inn j Sofnud chriſtelegrar Kyrkiu/ hefur vardveitt mig fra allre Villu z Vantrunade/ og lated mig koma til þijns Sannleiks Ords/ og til riettrar Tijdkunar þeirra heiløgu Sacramenta/ j huørium þu wiſkipter til mijn allre

Verd

Verdskulldan z Forþienustu
þyns elskulega Sonar/ z giø
rer mig fulluissan vppa þad
eilyfa Lyf/ Þier hinn sanne
Gud/ Fader/ Sonur/ z heila
gur Ande/ sie Lof/ Dyrd og
þackargiord ad eilyfu/ fyrer
þessar og allar adrar þyn-
ar Guddoomlegar Gaͤfur/
AMEN.

JEg þacka þier Herra Je
su Christe/ ad þu villder
af Himnum ofan nidur sty
ga/ og ert orden sannur Mad
ur/ gieten af helgum Anda/
fæddur af eirnre Jomfrw
þinne blessudu Moodur Ma-
ria/ ad þu virtest vppa þig
Wiirf ad

ad taka inniar z alls Heim
sins Synder/og giørder full
nadar Boot og Bitaling fy
rer þær/ med þijnu Dauda/
sem eitt saklaust Offr a Kros
sins Gælga/ Og pyrer þijna
Vppriisu gafft þu mier apt-
ur og ollum Monnum/ þad
eilijfa Riettlæted/ Meinleys
ed z Sæluhialpena/ Og ert
vppstijgen til Himens/ þar
sem þu situr hia þijns Fod-
urs hægre Hond sem sa ypp
aste Kongur og Kiennemadur
vardveitande mig fra mijn
um Ovinum/ og fyrer mier
bidiande/ Eg bid þig/ gief
mier þinn heilaga Anda/ sa
mier

mier styre og stiorne/so eg sie stadfastur j þiñe Vidurkieñ ingu allt til Æpeloka/

A M E N.

EG þacka þier og so Gud heilagur Ande/ ad þu fyrer þa heilogu Skijrn/ hefur mig medteked j þañ christelega Sofnud/ z hefur frelsad mig fra allskyns Villum og Vanirunade/og liest mig smacka Sañleika Gudlegs Ords/ giefur mier Aflausn Syndaña/og þeirra heilogu Sacramenta rietteleg ad neyta. Eg bid þig/ styrk mijna Trw/ vppkueik j mier eiñ breñande Kiærleika/vard

veit mig j eirnre stodugre Von og Hlydne/ad eg verde stadfastur allt til Enda

A M E N.

HErra Jesu Christe/Son ur Guds Lifanda/myskuna þu mier/vardveit mig fyrer Diosflenum/ fyrer øllum hans Vielum/ og Siukum Makt og Vallde/ og gieþ mier Nad/ ad eg j Dag og alla Daga/ sie þier hlydenn j mine stiett/lofi dyrke z heidre þig med Fodurnum z þm heilaga Anda ad eilijfu/

A M E N.

Ein onnur þackargiørd.

þack

Þackergiore eg þier miñ Gud og Fader/ Eg lofa og prÿsa þig fyrer þad/ þu skapader mig epter mynd þiñe. Ad þu fyrer Þijns son ar Jesu Christi dyrañ Ore yra frelster mig pra eilÿfum Dauda/ Eg packa þier/ ad þu aþ Nad þiñe wtualder mig pra Vpphafe z kallad er mig til christelegrar trw-ar/ liest mig fa Skijrn/ og vppþædder mig fyrer mijna christelega Forelldra/ og liest mig læra ad þeckia þig/ Eg þacka þier ad þu so myskun samlega vmlijdur mig so opt a mote þier syndgande/ Eg

V vj þacka

þacka þier/ ad þu af þinne
Náad hefr vardueitt mig fra
Vantrw z Villu/ og hefur
vÿsad mier þiñ Sañleika/
Eg þacka þier / ad þu suo
milldelega hefur giefed mier
þÿns heilaga Anda Giafu/
og Trwarennar Avogstu/
Eg þacka þier/ad þu ei fra
mier tekur þiñ heilaga An-
da/ nie þitt Ord af mÿnum
Muñe/Eg þacka þier fyrer
allar Lÿkamlegar Velgiørd
er/Heilsu og Heilbrygde/ og
ad þu so milldelega vardueit
er mitt Vit og Skyn/z alla
mÿna Lime fra olucku. Ad
þu hefur giefed Frid og Roo
leg

leghett þar sem eg er/ og j margaň mæta verndad og vardveitt mig/ z heyrt mjna Bæn/ Eg þacka þier fyrer Hialp z Hiastod/ z alla hug gun z fyrer allt þad Gooda sem eg heþe hrept og hloted aþ þjnum Skiepnum/ Fyrer Klæde og Fæde z alla þorþ og Lijþsins Næring/ Hws z Hemmele/ Trwþasta Vine og alla adra þjna oselgiánlega Velgiorninga/ þier þu hinn volldugaste Kongur z DROttiň sem alleina ert Odaudlegur/ sie Lof z þack er vm Alldur og ad eilijfu/

A M E N.

Aunnur Packargiörd.

Eyr þu Almættuge ei lijþe Gud/ Eg aumur z Syndugur Madur/ lofa og dyrka og þacka þier af ollu Hiarta/ fyrer þad ad þu heþur verndad z vardveitt mig/ og haft Vmhyggiu fyrer mier/ þra Barnæſku/ allt til þeſſarar ſtundar/ og veitt mier þijna Naad/ Eg bid þig þyrer vorn Frelſara Jeſum Christum/ tak ei þra mier þijna Naad z heilagar Gafur/ helldur auk þær/ ſuo ad eg alla Tijma/ kunne ad lofa og prijſa þig/ og hallda mijnu Hiarta til þijn alleina

þui

þuiad þu alleina DROttin ert mitt Skiol/mijn Hialp/ Þu ert Vegurin/Sannleikur enn og Lijfed/og alleinasta sa sem Hiortun ransakar/ Og fyrst þar er nu eingin annur Huggun edur Hialp a Himne og Jordu/ vtan þu Drott inn alleina / Þa kiem eg nu aumur Madur til þijn minn Gud og Drottinn/ og bid þig ad ei epter minne Tiluerkan/ helldur fyrer Dauda og Pijnu þijns elskulega sonar/vilier þu z so framueigis vera da og varduei ta mig/ fyrer ollum mijnum Ovinum/synilegum og osynelegum/z med

 þad

þad sijdasta vilier þu jnnleida mig j þad eilijfa Lijf/ fyrer þinn Son Jesum Christum/ AMEN.

Ein Bæn ad bidia vm Godann e hialpsamlegann Afgang af þessum Heime.

DRottinn eilijfe Gud e DRottinn/ j huorium ad stendur oll vor Hialp z tr aust/ þu sem ert allrar Skepnu eilijft Upphaf z Ende/ þu sem alleinasta veist þann Mannsins Endadag/ z hans sijdasta Tijma/ Eg bid þig/ af allre Hiartans Audmykt ad þu giefer mier þijna nad fyrer

fyrer huoria eg meige huxa vm miñ ſijdaſta Tijma/ Eg bid þig af allre hiartans aud mykt/ ad þu giefer mier þi na Nad/ fyrer huoria eg me ige hugſa vm mitt ſijdaſta Endadægur/ og Afgaungu þeſſa Heims/ Gief mier næd ad ſtanda ſtodugum z blijfa j eirnre ſannre Trw til þijn/ fyrer Jeſum Chriſtum vorn DROttiñ/ og haſe riettañ ſannan Kiærleika til mijns Naunga/ Vardueit mig þyr er øllum Diofulſins z Hollds ſins Freiſtingum/ z læt allo rei neina Plagu edur Mootgang yferviña mig/ ſo ad eg

falle eige j Mistraust / edur Efaseme vm þijna Nąd z Myskun/ Eg bid þig/ ad þu aþ þijnu Fodurlegu Hiarta vilier lata þijns elskulega Sonar vors Herra Jesu Christi saklausu Pijnu z Dauda vera eina fullnadar Boot z Bitaling fyrer allar mijnar Synder/ Goode Fader/ haf mig j þiñe Vernd og Vard veitslu/ Styrk og hugga mijna aumu Saal z hryggua/ fyrr eñ mitt Hiarta j sundur brestur/ og þegar mijn Tunga misser sitt maal. O goode Gud z himneskr Fader/ kom mier til Hialpar/ fyrr enn mijn

mýnu̅ Augun̄ þrotnar Lios/ z mýssa þrra Syn. O allra mýskunsamaste Gud z Fader/eg bid z akalla þig/hugga mig med þýnu sæta Orde/sem þin̄ elskulege Sonur vor Drottin̄ Jesus Christus j sine stastu Neyd z Angist sagde til Reyþarans. J dag skalltu vera med mier j Paradijs. DRottin̄ Gud og Fader/ J þijnar Hendur bijfel eg mijna Sal/ og bid þig af allre Hiartans Audmykt/ad þu later þýna Heilogu Eingla flytia og fæ:a mig j þitt himneska z fodurlega Skaut/so eg mætte me:

X iij oll

ollum þÿnum himneskum vt
voldum lifa og glediast ei-
lÿflega/ Amen.

Ein Bæn j storre
Sott.

Herra Jesu Christe/ þu sem ert þeirra Lif-
andu einka Saluhiaa
lp/ og þeirra Daudu eilÿft
Lijf/ eg a hendur fel z afhen
de mig og allt mitt j þiñ hei
laga Vilia/ huort helldr þu
nu villt/ad þesse mÿn fatæka
Sal/ skal leingur vera z blÿ
fa j þessare lÿkamlegre vist/
þier til þionustu/ ellegar sku
le hun hiedañ fara/ og reisa
af

af þessum Heime/ þui eg er
þar vm fulluiß/ z veit j sañ
leika/ad þad sem er þisie myſ
kunseme a Hendur faled og
afhent/ma alldrei glatad nie
tapad verda. Eg vil nu gi
arnan z med einum goodum
Vilia/þeñañ Lijkama afleg
gia/og burtfaraſt/ fyrer þui
ad eg ſtøduglega vona z tr-
ue ad hañ mu ne vppreiſaſt
af þier/z þu munt mier hañ
aptur giefa/ ſuo ad eg ſkal
þa med Saal og Lijkama fr
elſaſt fra allre Eymd/ Veſ-
olld/ Mootgange/ og ſijdañ
lifa hia þier æfenlega/ j ei-
lijfre Saaluhialp. Eg bid

X v þig

þig O Herra Jesu Christe/ ad þu vilier styrkia mig med þiñe Nad j mote ollū Veyk leika/ Eymd z Freistingum/ j einnre sannre stadþastre Trw/ Von og Þolenmæde/ og i mote ollum Diofulsins freistingum/vardueit þu mig Nlyff mier med Myskunar Skyllde þijnum/ med huorium þu styrkt hefur fordum Da ga þa hina Helgu Þijslar votta j allra handa grimum og hrædelegum Þijnum z pl agum/ so ad þeir aller med dyrdlegre Sigurviñingu fyr er Trwareñar Skiolld ha fa alla hlute yferuñed/ Eg
siñ

sinn og formerke/ z j samleika
reyne/ ad þar er einfalldlega
eingenn Styrkur med mier/
helldur er allt mitt Traust
og Nære alleinasta j þinne o-
seigianlegre Giæsku/ Ei hef
eg helldr nockud gott verk ed
ur Verdskulldan/ þad eg me
ige frambera fyrer þier/ hell
dur þar þuert a moote finn
eg med mier margt z myked
jllt/ Enn eg giep mig til þinn
ar omælelegrar Giæsku/ z þ
er mijn Huggun/ ad eg trwe
þad/ þu muner af þinne Mys
kun læta mig reiknadann
verda j Tolu Riettlætra
Manna/ Þu ert fæddur mier

 til

til goda/ Þu hefr lided Hung
ur z Þorsta mier til gooda
Þu hefur kient z prediskad/
fastad z beded mier til goda/
z fyrer mijnar saker hefur
þu morg Gooduerk giort/
fyrer mijna skulld leidstu þañ
harda Dauda z pijnu a Kr=
ossenum. O Goode Herra
Jesu Christe/ lat þad allrei
skie ad þetta sie fyrer mig
giort til onytis/ helldur lat
nu mig þess niota til gooda/
huad þu mier af þiñe Good
villd einusiñe giefed hefur/
j þui þu giefed hefur þig
sialfan/ med ollu godu/ Fyr
er þui lat þu þitt dyrmæta
Blod

Blood/ vera ollum mjnum Syndum og Illsku til Apmanar z Hreinsunar/ z tak pu pær j burt z pullkomlega applana. Lat pu pitt Riett læte skyla og pekia allt mitt Ranglæte/ Apsaka mig og so/ og lat pyna Verdskulldan fylgia mier/ og forsuara mig fyrer peim stranga og riettlata Domara/og nær þ vonda ã mz mier er ypergnæf er pa lat pu nad med mier aukast/so ad mjn trw skeike ecke /nie mjn Von falle/ og ad miñ Kiærleikur ecke kolne og ad miñ maklegur Veyksleike late sig ei nidur sla eds

yfervinna af Daudans Ogn og hrædslu/helldur nær sem Dauden hefur Valld a mij num Lijkamans Augū/ gief þu þa ad mijns Hiarta og Hugskots Augu snue ei fra þier/ Nær mijn Tunga ecke kan leingur ad tala/ lat þo mitt Hiarta samt akalla þig og hyra so/ Drottin/ J þijn⸗ ar Hendur fel eg min Anda þier sie Lof z Dyrd fyr er vtan Enda.
A M E N.

Ein Bæn fyrer Maaltijd.

Drottin

DRottiñ Gud vier lofs-
um z dyrkũ þig/ þt
þu hefur oss giefed
Mat z Dryck til vor
rar lÿkamlegrar Naudþurft
ar/ Vier bidiũ þig af Hiarta
Gief oss þÿna Næd/ ad vier
mættum þessar Gæfur og þÿ
na Blessan medtaka/ þier til
Lofs og Dyrdar/ suo ad vier
ecke fyrer Misbrwkan þess-
ara goodra Hluta/ missum þ
eilÿfa/ fyrer Jesum Christũ
vorn Drottiñ og Herra/
A M E N.

Bæn edur Þackargiørd.
epter Maltÿd.

Drottinn Gud himneskr Fader/ vier vegsom um þig og giørum þier Packer pad þu hefur giefed oss vora lijkamlega Fædu og Næring/ Vier bidium þig/ aff øllu Hiarta/ Endurnær þu og lijfga Sal vora med þijnu hialpsamlegu Orde/ so ad vier med Riettre Truꝛ kyniun ad þeckia þig/og allsijd epter þijnum Vilia lifa fyrer Jesum Christum vorn DROTTinn og Herra/ Amen.

Annnar Packargiørd.

Pack

Þacker giorum vier þier Drottinn Gud himneskr Fader / þyrer Jesum Christum vorn DROttinn / fyrer alla þijna Velgiorninga / þu sem lifer og rijker ad eilijfu / Amen.

Ein Bæn ad bijþala sig Daglega Gude a Hendur.

Herra Jesu Christe Son Guds z Endurlausn are Heimsins / Eg þijn fatæka Skiepna / fel mig vnder þijna vernd z Skiol / bæde i Salu z Lijkama / og eg bid þig fyrer þijna oseigianlega Myskunseme / Giør mig Sa

Y iij luhol

luholpeñ/ þuiad þu hefur fy er þiñ dyrmætañ Dauda og blessada Blod Neimeñ frelſ ad/ Bænheyr þu mig Myſk- unſamlega/ og hialpa þu mier og frelſa mig þennañ Dag og alla Tyma af all- re miñe Neyd Sorg og An- gist/ Amen.

Almattuge Eilijfe Gud Skapare Hi- mens og Jardar/ þu sem ſtiornar øllum Hlutum/ Eg bÿfala miñ Anda og mijna Sal j þijnar Guddomlegu myſkun ar Hendur/ Ad ſoñu/ eg fel þier

þier a Hendur allan mitt Lyf
kama/ oll mijn Skilningar
vit/og Skynseme/Huxun og
Þanka/Ord z Verk/ z allt
þad mier er naudsynlegt til
Lijfs og Salar/ mitt Inn-
gang og Utgang/mijna tru
mitt Lijf z Framferde/ minn
Dauda og Afgang og mijna
Uppriſu/Uñ mier med oll-
um þijnum Utuoldum adko
mast til eilijfrar Glede z sa
luhialpar/ so eg mætte lofa
þig eilijflega/ Amen.

Ein Bæn þa Madur þylgir
Daudum til Grepttrar.

Þ vj Almatt

Almattugur Gud OR ottinn himneskur Fader Fyrst so er asett og til skickad / ad aller Menn eiga eitt sinn ad deya / þa er eckert vissara en Daudenn / enn eckert ovissara en Daudans Tijme z þetta er vor Christeleg tru og von / ad Saler þeirra s de ya i riettre Trw / sieu i Fride og i þinne Hende huar ed einn genn pijna kann þær ad snerta / Oz af þui ad þesse Mann eskia var frodm og christinn / heyrde þitt Ord z trude þui z lifde epter þijnum Vilia / þa truum vier vijst ad hann sie orden Saluhólpenn. Himne

skur

ſkur Gud og Fader/ vier bid
ium þig/ þyrer þiñ elſkulega
Son Jeſum Chriſtum/ G:ef
oſſ þiñ helga Anda/ ſa ed j
oſſ ſkape eina rietta Jdran/
ſo ad vier mættum riettelega
þeckia vorar ſynder/ trua og
forlaata oſſ vppa þiñ elſkule-
gan Son/og alldrei laata oſſ
wr Miñe falla/ad a medañ
vier hier lifum þa erum vier
af Daudanum vmkryngder/
og høfum ønguañ Sama
ſtad/ helldur nær ſiñ Daudañ
kiemr/ hlioti vier hier j fra/
ad ganga þañ ſama Veg/
og dreckia eirneñ ſomu Skaal
og þeſſe hefur nu drucked/
Y v þar

Þar fyrer Drottiñ/ gief mi er þijna Naad/ ad vier mætt um so vmgangast mz sktidleg giarde/ ad vier ei missum þau rilizku/ so ad vier med riettre Trw/ mætttum vona og væn ta Almeñelegrar Vpprisu af Daudanum / og For klarunar vors Lijkama/ þa þiñ elskulege Sonur kiemur ad dæma lifendur og dauda ad vier þa mættum fa ad hey ra þaug gledelegu Ordenn/ Kone*d* blessud Børn mijns Fodurs/ og erfid þad Rijke sem ydur er fyrerbwed fra Heimsins Vpphafe. Þad sama veit oss og gief/ þu him

nefke

neſte Fader/ſo vier mættum
þig og þiñ elſkulegan Son
med þeim Helga Anda/ lofa
og vegſama ad eilijfu
A M E N.

Ein Bæn vm þañ
ſyðaſta Dag.

Herra Jeſu Chriſte/ þu ſem koma munt til ad dæma Lifendur og dauda/ Epter þui ad Þyñ er Chriſtner nidurþryctiaſt nu miøg/ og øll Illſka yfer geingur og gnæfer a þeſſum ſijduſtum Døgum/ þar fyrer kom þu nu ſnart/ og openbe ra þig/ og yfervinn þañ ſijd aſta Ovin Daudañ/ og hial

Y vi   pa

pa mier þat til/ ad eg med
riettre trw/ mætte so lifa og
framganga/ ad eg þæe ad
heyra þa gledelegu Rødd/
Komed Blessader mijns Fød
urs og erfed þad Rijke/ sem
ydur er tyrerbued pra Upp-
hafe Heimsins/ ad eg mætte
so lifa eilijflega med þier j
eilijfre Sælu og Saluhjal-
lp/ þar sm þu ert blessad
ur med Fødurnum og
þeim heilga Anda
A M E N.

Bæn j mooke Tyrkiannu og ødrum Tyronum.

HErr þu eilijfe Gud Fader/ Sonur/ og H. Ande/ Vor Skapare/ vor Frelsare og vor huggare / Vier bidium þig þyrer þijna omælanlega Myskunseme/ Strapþa oss ecke j þine Reide/ og typpa oss ecke j þine Grimd/ Nel Idur epter þui / ad þu heþur kallad oss til Idranar og Yferboobar/ Þa vpplys þu vor myrkuu Steinhiortu/ so vier mættum kanast vid voraꝛ Misgiørder/ og haþa Hiart ans angur og trega fyrer

 þær

þier/ſo ad j voru Hiarta me
ttu oppreña þeir riettu og
ſoñu Jdranar Averter. Þu
ert ſa Gud ſem Frideñ elſk
ar/tak þar fyr° j burt fra oſſ
allañ Ofrid og deining/ Lat
ecke helldur vor a medal rijk
ia/Reide/Natur/Upphlaup
Agyrne / Hopmood / Stollt
heit/Ofdyrſd/Otukt edur ad
ra þuilijka Loſtu fleyre/ hu
oria þu hatar hia þijnum
trwudum Bornum. Halltu
oſs vid makt voru chriſtelegu
Yfervallde andlegu og Ver
alldlegu/og gieff ad þad me
ge riettelega ſtanda j ſijnu
Kalle og Embætte/ þijnu
Nafus

Napne til Lofs/eñ oss ollum
til gagns og Velferdar.
O Sterke Gud beuara oss z
allañ Christiñdoominn / fra
ollu illu/ fra allskonar Ska
da Angist og Neyd/ sem a
þessum hættusomu Tijmum
kañ til ad falla. Nyt þiñe
Kristne fyrer Ahlaupe og
yfergange allra þiña Ovina/
huort þeir eru helldur syne
leger edur osyneleger/ gief
oss hialp og styrk/ a moote
þeim grima Tyraña z alls
Kristiñdomsins Hofud Ovin
Tyrkianum/og odrum hans
mokum/hindra hans Raad/
og illañ Asetning/ so vier
Z ij mættl

mættum med goodre Fridſe
md ſuna oſſ til þijn/og þiena
þier/ lifa epter þijnum H.
Vilia/og med øllum heiløg
um/lofa og dyrka þijna Gud
domlega Majeſtat/ þetta
veitku oſſ vor Himneſke Fad
er þyrer Jeſum Chriſtum/
huør ſig ſialþviliuglega hef
ur fyrer oſſ Offrad/ og wt
giefed ſig i þañ forſmanarle
ga Kroſſins Dauda/ huøriñ
med þier z H. Anda ſie
Loþ/Dyrd z Vegſemd
ad eilijfu/ Am̃.

Bæn þyrer þa ſem vilia
keyſa edur þerdaſt nock
urſtadar.

Almætt

Allmattuge gode Gud/ fyrer huers Auglite vi er iafnan erū/huert helldur vi' gongū eda stodnū/ þu varðueiter vorn inngang z wtgang/ z styrer vorum Footū a sliettañ veg/ so vier hrosū ecke. Eg bid þig/ ad so ſ þu leidder þiñ Þienara Abraham vt af Chaldæa lande/ z varðveitter hñ a allre siñe Pilagrīms reisu/ heilañ z heyl brigdañ/ Og sagder til hñs Sonar sonar Jacobs/ þa hñ ferdadest jñ j Mesopotamiā/ Eg vil vera mz þier/ z færa þig hiedañ vt aptur. So vil ter þu z so j sama mata vera

mz mier a þessare miñe Reisu/ ꝛ beuara mig/bæde til Lãds ꝛ Siwar/ a Noottu og Deige/ ꝼ allre Olucku og voda/ og nær eg heꝼe ꝼullkomnad mitt Erende/ ad þu vilier þa/med Heilsu ꝛ Heilbrigde leida mig heim aptur til mijns Heimelis/ so sem þu leidder þañ unga Tobiam/ so ad eg (nær eg heim aptr kiem til mijns hwss) meige haꝼa þess meire Ordsok/ med øllu mijnu heimkyñe/ ad losa/prijsa ꝛ þacka þier/ ꝼ þijna vernd. Eg ꝼel þier a hendr ꝛ eirneñ/Kuiñu ꝛ børn/ ꝛ allt añad sem eg epter læt i mijnu hwse/ad þu vilier þ vardueita ꝛ yꝼer þui vaka/ so ad eg meige þad aptur ꝼiña oskadad/ Amen.

Registur þessarar
Bænabookar.

Ein Christeleg Jætning/ þeg er nockur vill lesa Drottinslega Bæn (Fader vor.)
Ein Bæn/ ad vier mættum med Athygle heyra Guds Ord.
Ein Þackargiörd epter þad Men̄ hafa heyrt Guds Ord.
Ein Hiartanleg Bæn til Jesum Christum/ huar sie ad eins en̄ verdur minst allrar hans Lijfssögu Pijnu og Dauda.
Aan̄ur stutt Bæn vm Pijnuna.
Bæner fyrer Berging.
Bæner og Þackargiörder/ epter Berging.
Bæn þa Madur geingur ei skalfur til Sacramentis.
Bæner ad bidia fyrer Guds Kyrkiu.
Bæn

Bæn fyrer Vankrwdum Mo-
ñum.
Bæn j moote Tyrkium.
Bæn ad bidia fyrer siukum
Moñum/ og ollum þeim stad-
der eru j andlegre edur Lykam-
legre Neyd.
Ein Kiennemans Bæn fyrer
sijnu vndergiefnu Folke.
Bæn fyrer Systmneñ ꝛ Dom-
endur.
Bæn eins Nwfpodurs.
Bæn eirnrar Nwsmoodur.
Bæn fyrer þungadar Kuiñur.
Bæn epter barnburdeñ med
huorium Moodeiñ giefur Gu-
de barned.
Bæner fyrer Born og Vng-
meñe.

Bæn fyrer Þienastufolk.
Bæn ad bidia fyrer Vinum ꝫ Velgiordamoñum.
Bæn ad bidia fyrer Ovinum vorum.
Bæn ad vier kyñum ad fyrgiefa
Bæn af Nafnenu JESU.
Bæn Manasses Kongs.
Bæn ad huør vakte sijna kallã.
Bæn nær Madur ferdast.
Bæner ad bidia Gud j storum Hardendum og Hallæris Tijmum.
Ein Bæn þa Madur er stad-dur j Mootgange og storre Neyd.
Bæner j moote fyrefalldu An-dar Dauda.
Bæner j mote sio Hofudsyndũ.
Bæn

Bæn j mooti Andskotans Freistne.
Bæn j mote Syndana freistne.
Bæn j moote Neluýtis og Da udans Angist.
Bæn j moote Auruilnan.
Bæn j moote ollum Freisting um Diospulsins/ Umsatrum/ Golldrum vondra Mana.
Bæner og Packargiorder bæde vm andlega og Lijkamlega Nækte/og fyrer allu Guds Velgiorninga.
Ein bæn ad bidia vm god an Afgang af þessum Neimeo
Bæn j storre Sott.
Bæner og Packargiorder fyrer og epter Maltijd.
Bæn ad bifala sig Gude.

Bæn þa Madur þylger Dauð um til Greptrar.
Bæn vm ſydaſta Dag.
Bæn a-moote Tyrkianum og odrum Tyronum.
Bæn þyrer þa ſem vilia reyſa vður þerdaſt nockurſtadar.

FINIS

Einum Almattugũ eilijfum Gude ſie Loß z Dyrd ad eilijfu/ Amen.





